

# Einhell

## ST 315

---

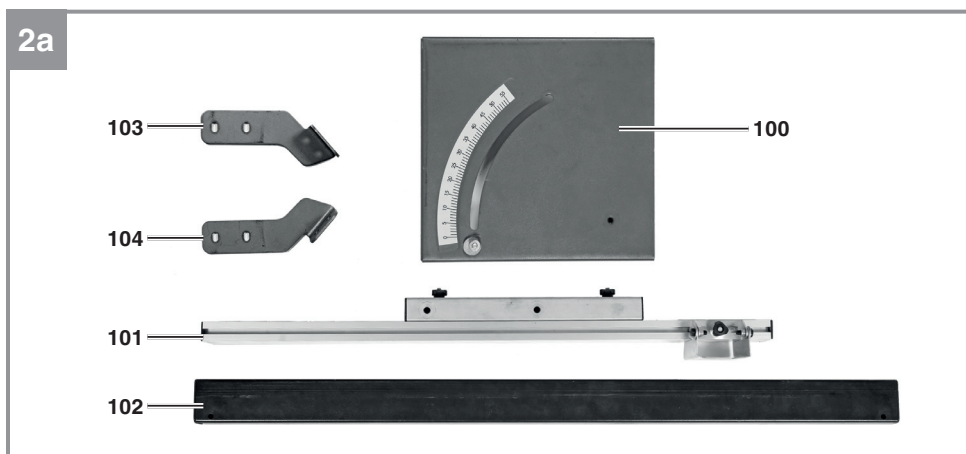
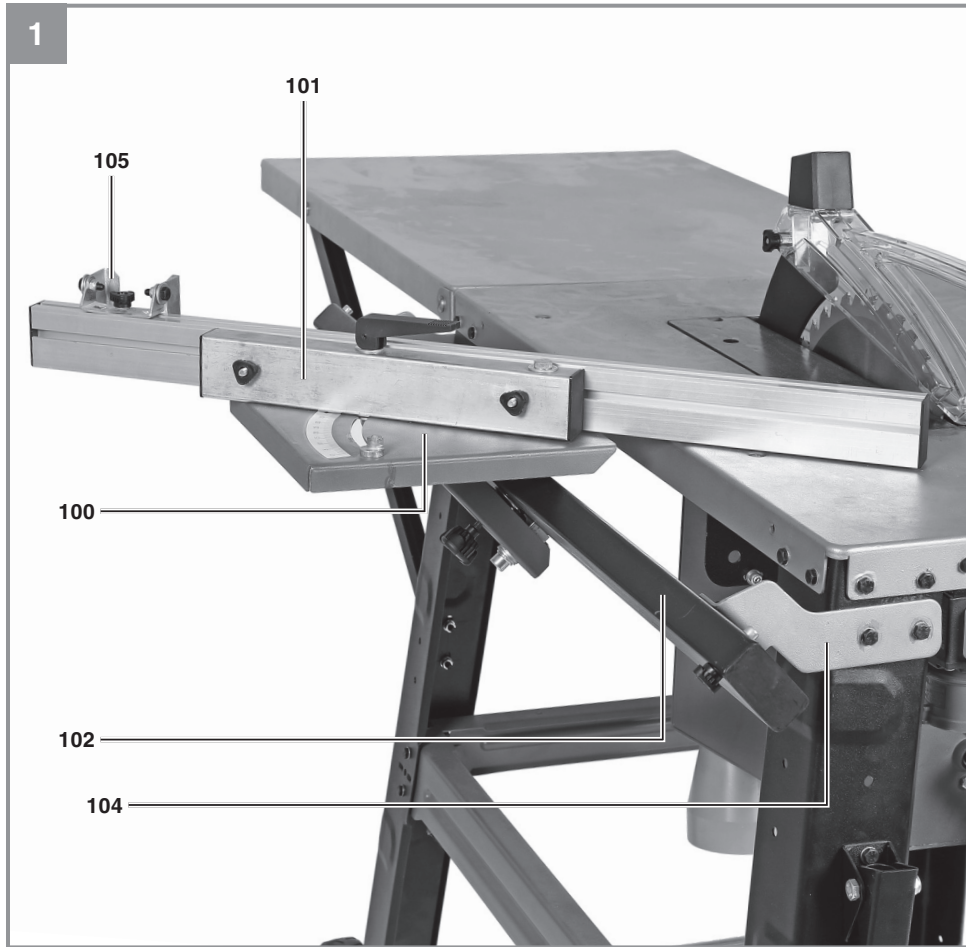
<b>D</b>	<b>Originalbetriebsanleitung Schiebeschleifen</b>	<b>SK</b>	<b>Originálny návod na obsluhu Posuvné sane</b>
<b>GB</b>	<b>Original operating instructions Bench-type circular saw</b>	<b>NL</b>	<b>Originele handleiding Schuifzede</b>
<b>F</b>	<b>Instructions d'origine Coulisse</b>	<b>E</b>	<b>Manual de instrucciones original Patín deslizante</b>
<b>I</b>	<b>Istruzioni per l'uso originali Slitta di spinta</b>	<b>FIN</b>	<b>Alkuperäiskäyttöohje Työntöluisti</b>
<b>DK/ N</b>	<b>Original betjeningsvejledning Skydeslæde</b>	<b>SLO</b>	<b>Originalna navodila za uporabo Potisni drsniki</b>
<b>S</b>	<b>Original-bruksanvisning Sågsläde</b>	<b>H</b>	<b>Eredeti használati utasítás Tolószán</b>
<b>CZ</b>	<b>Originální návod k obsluze Posuvné saně</b>		

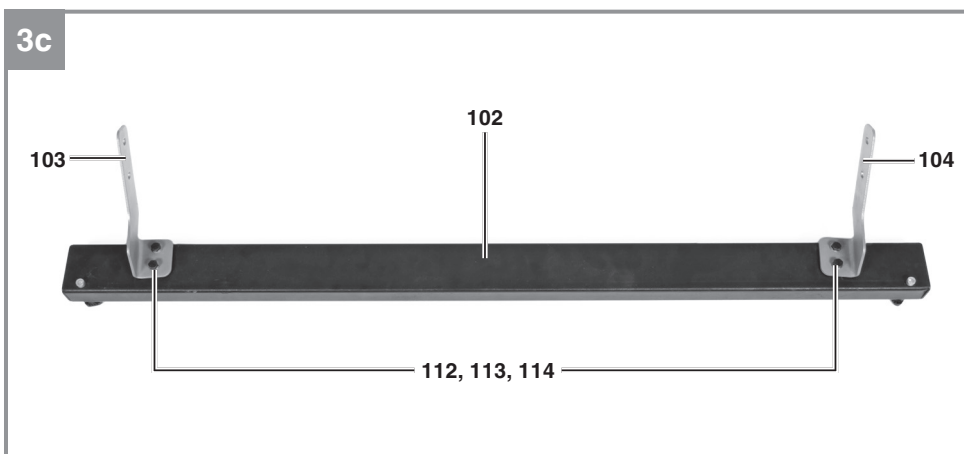
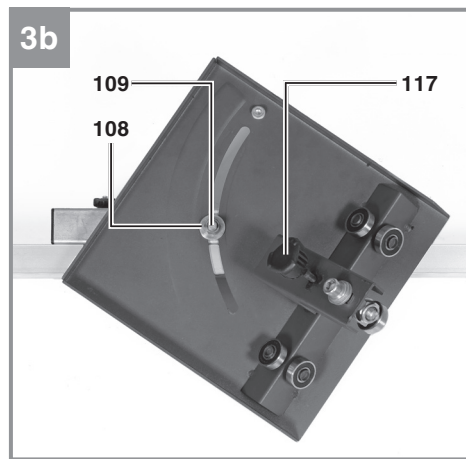
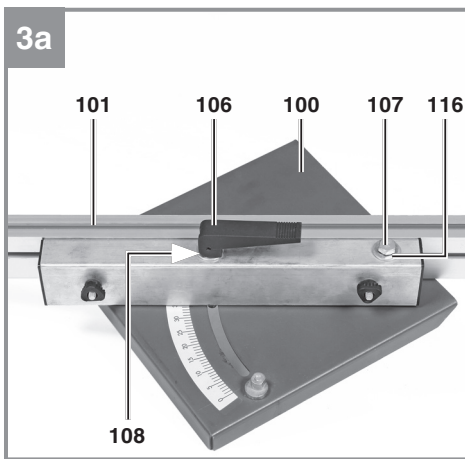
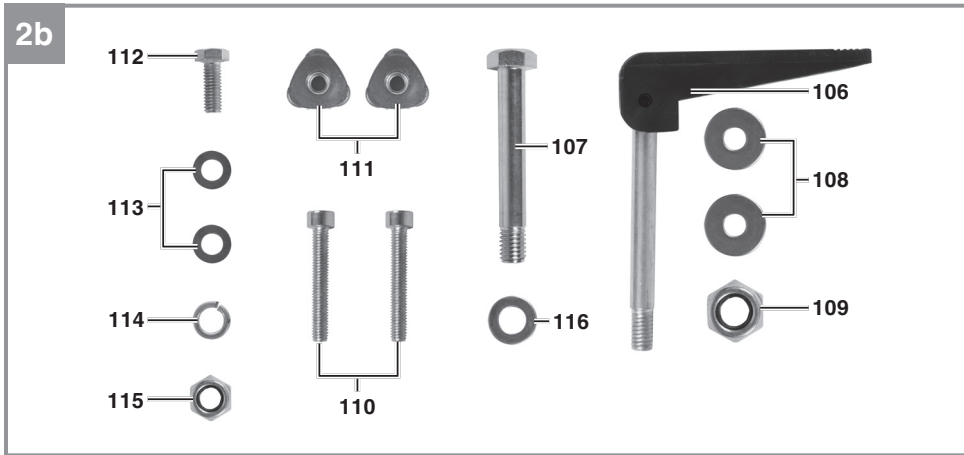


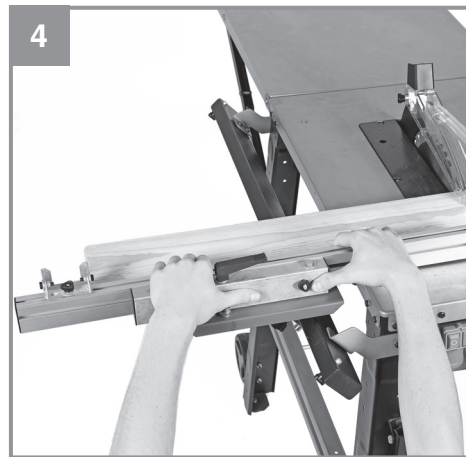
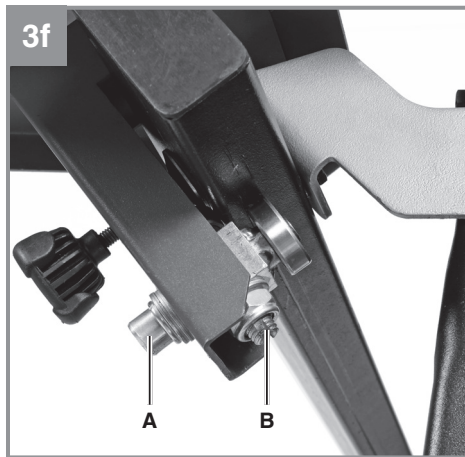
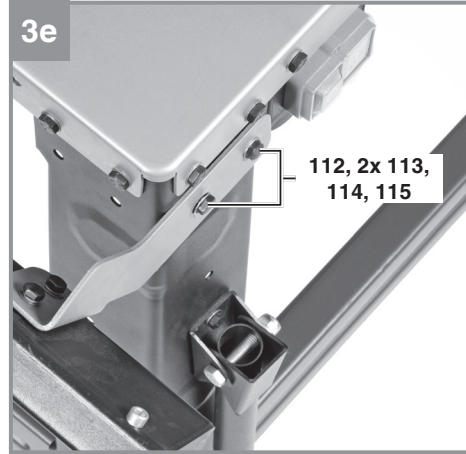
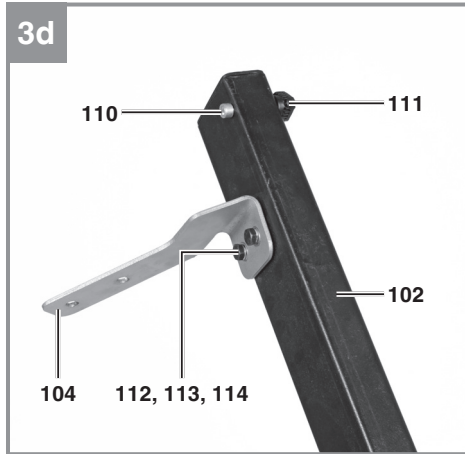
---

Art.-Nr.: 43.405.59

I.-Nr.: 11019







D



**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise****Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Der Schiebeschlitten ist geeignet für die Verwendung mit den vom Hersteller empfohlenen Tischkreissägen.
- Beachten Sie beim Einsatz dieses Schiebeschlittens auch die Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise der verwendeten Tischkreissäge.

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Abb. 1-3)**

- 100. Schlittenplatte mit Skala
- 101. Anschlagsschiene mit Profil
- 102. Führungsschiene
- 103. Winkel, hinten
- 104. Winkel, vorne
- 105. Anschlag für Querschneiden
- 106. Klemmhebel, für Winkeleinstellung
- 107. Sechskantschraube groß
- 108. Unterlegscheibe groß
- 109. Selbstsichernde Mutter
- 110. Innensechskantschraube
- 111. Feststellgriff
- 112. Sechskantschraube klein
- 113. Unterlegscheibe klein
- 114. Federring klein

- 115. Mutter klein
- 116. Unterlegscheibe mittel
- 117. Feststellschraube

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Schlittenplatte mit Skala
- Anschlagsschiene mit Profil
- Führungsschiene
- Winkel, hinten
- Winkel, vorne
- Klemmhebel, für Winkeleinstellung
- Sechskantschraube groß
- Unterlegscheibe groß (2x)
- Selbstsichernde Mutter
- Innensechskantschraube (2x)
- Feststellgriff (2x)
- Sechskantschraube klein (8x)
- Unterlegscheibe klein (12x)
- Federring klein (8x)
- Mutter klein (4x)
- Unterlegscheibe mittel

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schiebeschlitten ist geeignet für die Verwendung mit den vom Hersteller empfohlenen Tischkreissägen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung)
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

### 4. Technische Daten

Gewicht Schiebeschlitten ..... ca. 5 kg

Der Schiebeschlitten ist als Zubehör passend für die Tischkreissägen:

- TC-TS 315 U (Art. Nr.: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (Art. Nr.: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (Art. Nr.: 43.405.58)

### 5. Montage

**Vorsicht!** Verschrauben Sie die Verbindungen, die selbstsichernde Muttern enthalten, immer mit Drehung an der Sechskantschraube und mit festgehaltener selbstsichernder Mutter, um einen guten Halt zu erzielen.

#### Montage des Zubehör-Schiebeschlittens (Abb. 1, 3)

- An der Tischkreissäge: Führungsschiene für Universalanschlag demontieren.
- Montieren Sie die Schlittenplatte (100) mit der Anschlagschiene (101). Verwenden Sie dazu am Drehpunkt die Sechskantschraube groß (107) und die Unterlegscheibe mittel (116). Außerdem den Klemmhebel (106) mit zwei Unterlegscheiben groß (108) und der selbstsichernden Mutter (109) befestigen. Hinweis! Der Klemmhebel (106) muss so montiert werden, dass der Anschlag bei gelöstem Klemmhebel beweglich ist und bei angezogenem Klemmhebel arretiert ist. Justieren Sie die Spannkraft mit der selbstsichernden Mutter (109).
- Montieren Sie die beiden Winkel (103, 104) an der Führungsschiene (102) mit den Unterlegscheiben (113), Federringen (114) und Sechskantschrauben (112).
- Danach die Winkel (103, 104) zusammen mit der Führungsschiene (102) an den linken Standbeinen (29) der Tischkreissäge befestigen. Verwenden Sie dazu jeweils die Sechskantschraube (112), zwei Unterlegscheiben (113), die Federringen (114) und die Mutter (115).
- Die Schlittenplatte (100) zusammen mit Anschlagschiene (101) von vorne auf die Führungsschiene (102) aufsetzen.
- Ist Spiel zwischen Führungsschiene und Lauflagern der Schlittenplatte vorhanden müssen die beiden unteren Lager mittels der Schraube (A) sowie der Exzenterschraube

(B) nachjustiert werden, damit der Schlitten spielfrei gleitet.

- Die Innensechskantschrauben (110) mit Feststellgriff (111) vorne und hinten an der Führungsschiene (102) montieren, sie dienen als Endanschlag.
- Die Anschlagsschiene (101) muss sich in ca. 1 mm Abstand parallel zum Säge Tisch bewegen. Dazu Schrauben für Winkel (103, 104) lockern. Danach so justieren, dass Schiene in jeder Stellung 1mm Abstand zum Säge Tisch hat und Halterungen wieder festschrauben.
- Bitte beachten Sie, dass lieferbedingt trotz korrekter Montage des Schiebeschlittens (Sonderzubehör!) lose Schrauben/Unterlegscheiben übrigbleiben können, z.B., weil an der Tischkreissäge selbst diese schon vorhanden sind.

## 6. Bedienung

### Zubehör-Schiebeschlitten als Winkelanschlag/Queranschlag (Abb. 4)

- Analog zum Universalanschlag kann der Schiebeschlitten als Winkelanschlag/Queranschlag verwendet werden.
- Klemmhebel (106) lockern.
- Anschlagsschiene (101) drehen, bis das gewünschte Winkelmaß erreicht ist. 0° für Verwendung als Queranschlag (90° Schnitte) – andere Winkel für Winkelschnitte.
- Klemmhebel (106) wieder festziehen.
- Hinweis! Anschlagsschiene nicht zu weit in Richtung Sägeblatt (5) schieben. Der Abstand zwischen Anschlagsschiene und Sägeblatt sollte ca. 2 cm betragen.

## 7. Betrieb

### Ausführung von Querschnitten (Abb. 4)

- Queranschlag bzw. Zubehör-Schiebeschlitten auf das gewünschte Winkelmaß einstellen.
- Werkstück fest gegen die Anschlagsschiene (101) drücken.
- Säge einschalten.
- Queranschlag bzw. Zubehör-Schiebeschlitten und Werkstück in Richtung des Sägeblattes schieben, um den Schnitt auszuführen.
- Warnung! Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.
- Queranschlag bzw. Zubehör-Schiebeschlitten

immer so weit vorschieben, bis das Werkstück vollständig durchgeschnitten ist.

- Säge wieder ausschalten. Sägeabfall erst entfernen, wenn das Sägeblatt stillsteht.

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)!

Eine Adresse für alle Fälle!

# [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**ISC**

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

## International Service Center

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00  
E-Mail: [info@einhell.de](mailto:info@einhell.de) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

GB



**Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury

**Danger!**

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

**1. Safety regulations****Danger!****Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

- The slide is suitable for use with the bench-type circular saws recommended by the manufacturer.
- When using this slide you must also follow the original operating instructions and safety information issued for the bench-type circular saw used with it.

**2. Layout and items supplied****2.1 Layout (Figs. 1-3)**

100. Slide plate with scale
101. Stop rail with profile
102. Guide rail system
103. Angle (rear)
104. Angle (front)
105. Stop for cross cutting
106. Clamping lever for angle setting
107. Hexagon screw (large)
108. Washer, large
109. Self-locking nut
110. Socket head screw
111. Locking grip
112. Hexagon screw (small)
113. Washer (small)
114. Spring washer (small)
115. Nut (small)
116. Washer (medium)
117. Locking screw

**2.2 Items supplied**

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

**Danger!**

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!**

- Slide plate with scale
- Stop rail with profile
- Guide rail system
- Angle (rear)
- Angle (front)
- Clamping lever for angle setting
- Hexagon screw (large)
- Washer (large) (2x)
- Self-locking nut
- Socket head screw (2x)
- Locking grip (2x)
- Hexagon screw (small) (8x)
- Washer (small) (12x)
- Spring washer (small) (8x)
- Nut (small) (4x)
- Washer (medium)

**3. Proper use**

The slide is suitable for use with the bench-type circular saws recommended by the manufacturer.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with these operating instructions and must be informed about the equipment's potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of health and safety at work. The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes. Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if essential ear-muffs are not used.
- Harmful emissions of wood dust when used in closed rooms.

#### 4. Technical data

Weight of slide ..... approx. 5 kg

The slide is suitable for use as an accessory for the following bench-type circular saws:

- TC-TS 315 U (Art. No.: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (Art. No.: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (Art. No.: 43.405.58)

#### 5. Assembly

**Caution!** Always screw together the connections which have self-locking nuts by turning the hex screw while holding the self-locking nut firmly to fasten tightly.

##### Fitting the accessory slide (Figs. 1, 3)

- On the bench-type circular saw: Remove the guide rail for the universal stop.
- Fit the slide plate (100) and stop rail (101) together. To do so, use the large hexagon screw (107) and medium washer (116) at the pivot point. In addition, fasten the clamping lever (106) using two large washers (108) and the self-locking nut (109). Important! The clamping lever (106) must be mounted in such a way that the stop can be moved when the clamping lever is released and is locked when the clamping lever is secured. Adjust the clamping force with the self-locking nut (109).
- Fit the two angles (103, 104) to the guide rail (102) using the washers (113), spring washers (114) and hexagon screws (112).
- Then fasten the angles (103, 104) together with the guide rail (102) to the left legs (29) on the bench-type circular saw. To do this, use one hexagon screw (112), two washers (113), one spring washer (114) and one nut (115) at each point.
- Place the slide plate (100) together with the stop rail (101) onto the guide rail (102) from the front.
- If there is any slackness between the guide rail and the running bearings of the slide plate, then the two lower bearings must be adjusted using the screw (A) and the eccentric screw (B), so that the slide can glide freely.
- Fit the socket head screws (110) to the front and rear of the guide rail (102) together with the locking grip (111); they serve as a limit stop.
- The stop rail (101) must move parallel to the saw table at a distance of approx. 1 mm. Slacken the screws for the angles (103, 104) to do this. Then adjust the rail in such a way that there is a 1 mm gap between the rail and the saw table in every position.
- Please note that for technical reasons relating to delivery, some loose screws/washers may be left over even if the slide is assembled and fitted correctly (special accessory), because, e.g. they may already be provided on the bench-type circular saw.

## 6. Operation

### Accessory slide used as an angle stop/cross stop (Fig. 4)

- The slide can be used as an angle stop/cross stop in the same way as the universal stop.
- Slacken the clamping lever (106).
- Turn the stop rail (101) until the desired angle is reached. 0° for use as a cross stop (90° cuts) – a different angle for angle cuts.
- Retighten the clamping lever (106).
- Important! Do not push the stop rail too far toward the blade (5). The distance between the stop rail and the blade should be approx. 2 cm.

## 7. Operation

### Making cross cuts (Figs. 4)

- Set the cross stop or accessory slide to the desired angle.
- Press the workpiece firmly against the stop rail (101).
- Switch on the saw.
- Push the cross stop or accessory slide and the workpiece toward the blade in order to make the cut.
- Warning! Always hold the guided part of the workpiece. Never hold the part which is to be cut off.
- Always push the cross stop or accessory slide forward until the workpiece is cut all the way through.
- Switch off the saw again. Do not remove the offcut until the blade has stopped rotating.

## 8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

### Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

### 8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

### 8.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

### 8.3 Ordering spare parts and accessories

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

## 10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes.

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.  
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
  - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
  - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
  - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.



F



**Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**1. Consignes de sécurité****Danger !**

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.**

- La coulisse convient à l'utilisation avec les scies circulaires de table recommandées par le fabricant.
- Lors de l'utilisation de cette coulisse, veuillez également tenir compte du mode d'emploi d'origine et des consignes de sécurité de la scie circulaire de table utilisée.

**2. Description de l'appareil et volume de livraison****2.1 Description de l'appareil (fig. 1-3)**

- 100. Plaque de coulisse avec graduation
- 101. Rail de butée avec profil
- 102. Rail de guidage
- 103. Équerre, arrière
- 104. Équerre, avant
- 105. Butée pour coupe transversale
- 106. Levier de serrage, pour réglage d'angle
- 107. Vis à six pans grande
- 108. Rondelle grande
- 109. Écrou autobloquant
- 110. Vis à six pans creux
- 111. Poignée de blocage
- 112. Vis à six pans petite
- 113. Rondelle petite
- 114. Rondelle élastique petite

- 115. Écrou petit
- 116. Rondelle moyenne
- 117. Vis de fixation

**2.2 Volume de livraison**

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

**Danger !**

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Plaque de coulisse avec graduation
- Rail de butée pour profil
- Rail de guidage
- Équerre, arrière
- Équerre, avant
- Levier de serrage, pour réglage d'angle
- Vis à six pans grande
- Rondelle grande (2x)
- Écrou autobloquant
- Vis à six pans creux (2x)
- Poignée de blocage (2x)
- Vis à six pans petite (8x)
- Rondelle petite (12x)
- Rondelle élastique petite (8x)
- Écrou petit (4x)
- Rondelle moyenne

### 3. Utilisation conforme à l'affectation

La coulisse convient à l'utilisation avec les scies circulaires de table recommandées par le fabricant.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et des consignes de service dans le mode d'emploi sont aussi partie intégrante de l'utilisation conforme à l'affectation.

Les personnes commandant la machine et en effectuant la maintenance doivent le connaître et avoir été instruites sur les différents risques possibles. En outre, il faut strictement respecter les règlements de prévoyance contre les accidents. Il faut respecter toutes les autres règles des domaines de la médecine du travail et de la technique de sécurité.

Toute modification de la machine entraîne l'annulation de la responsabilité du fabricant, aussi pour les dommages en découlant. Malgré l'emploi conforme à l'affectation, certains facteurs de risque résiduels ne peuvent être complètement supprimés.

En raison de la construction et de la conception de la machine, les risques suivants peuvent apparaître :

- Contact avec la lame de scie dans la zone de la scie n'étant pas recouverte.
- Toucher la lame de scie en fonctionnement (blessure coupante).
- Retour de pièces à usiner et de parties de celles-ci.
- Ruptures de lame de scie.
- Expulsion de pièces de métal dures défectueuses de la lame de scie.

- Lésions de l'ouïe si vous n'employez pas la protection auditive nécessaire.
- Émissions nocives de poussière de bois en cas d'emploi de la scie dans des pièces fermées.

### 4. Caractéristiques techniques

Poids coulisse ..... env. 5 kg

La coulisse est l'accessoire adapté aux scies circulaires de table :

- TC-TS 315 U (réf. : 43.405.56)
- TE-TS 315 U (réf. : 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (réf. : 43.405.58)

### 5. Montage

**Attention !** Vissez les raccords qui contiennent des écrous autobloquants toujours en tournant la vis à six pans et en maintenant l'écrou autobloquant afin d'obtenir une bonne tenue.

#### Montage de la coulisse accessoire (fig. 1, 3)

- Sur la scie circulaire de table : Démontez le rail de guidage pour butée universelle.
- Montez la plaque de coulisse (100) avec le rail de butée (101). Utilisez pour ce faire au niveau du point de pivot, la grande vis à six pans (107) et la rondelle moyenne (116). Par ailleurs, fixez le levier de serrage (106) avec deux grandes rondelles (108) et l'écrou autobloquant (109). Remarque ! Le levier de serrage (106) doit être monté de telle sorte que la butée soit mobile lorsque le levier de serrage est desserré et bloquée lorsque le levier de serrage est serré. Ajustez la force de serrage avec l'écrou autobloquant (109).
- Montez les deux équerres (103, 104) sur le rail de guidage (102) avec les rondelles (113), les rondelles élastiques (114) et les vis à six pans (112).
- Fixez ensuite les équerres (103, 104) conjointement avec le rail de guidage (102) sur les pieds d'appui gauche (29) de la scie circulaire de table. Pour ce faire, utilisez respectivement la vis à six pans (112), deux rondelles (113), la rondelle élastique (114) et l'écrou (115).
- Posez la plaque de coulisse (100) conjointement avec le rail de butée (101) de l'avant sur le rail de guidage (102).

- S'il y a du jeu entre le rail de guidage et les roulements de la plaque de coulisse, les deux paliers inférieurs doivent être réajustés avec la vis (A) ainsi que la vis excentrique (B) pour que la coulisse glisse sans jeu.
- Montez les vis à six pans creux (110) avec la poignée de blocage (111) devant et derrière le rail de guidage (102), elles servent de butée fin de course.
- Le rail de butée (101) doit se déplacer avec un écart d'env. 1 mm parallèlement à la table de sciage. Desserrez pour ce faire les vis pour équerre (103, 104). Ensuite, ajustez de façon à ce que le rail ait dans chaque position un écart de 1 mm par rapport à la table de sciage et vissez à nouveau à fond les fixations.
- Veuillez tenir compte du fait qu'en fonction de la livraison et malgré un montage correct de la coulisse (accessoire spécial !), des vis/ rondelles peuvent être en surnombre, par ex. parce qu'elles sont déjà présentes sur la scie circulaire de table.

## 6. Commande

### Coulisse accessoire comme butée en coin/transversale (fig. 4)

- Comme pour la butée universelle, la coulisse peut être utilisée comme butée en coin/transversale.
- Desserrez le levier de serrage (106).
- Tournez le rail de butée (101) jusqu'à ce que l'angle souhaité soit atteint. 0° pour une utilisation comme butée transversale (coupes de 90°) – autres angles pour coupes d'angle.
- Resserrez le levier de serrage (106).
- Remarque ! Ne poussez pas trop le rail de butée en direction de la lame de scie (5). L'écart entre le rail de butée et la lame de scie doit s'élever à env. 2 cm.

## 7. Service

### Exécution de coupes transversales (fig. 4)

- Réglez la butée transversale ou la coulisse accessoire sur l'angle souhaité.
- Appuyez fortement la pièce à usiner contre le rail de butée (101).
- Mettez la scie en marche.
- Poussez la butée transversale ou la coulisse accessoire et la pièce à usiner en direction de

la lame de scie pour réaliser la coupe.

- Avertissement ! Vous devez toujours bien tenir la pièce à usiner calée contre le guidage, jamais le morceau libre qui va être découpé.
- Avancez toujours la butée transversale ou la coulisse accessoire jusqu'à ce que la pièce à usiner soit complètement coupée.
- Mettez la scie à nouveau hors circuit. Enlevez les sciures uniquement lorsque la lame est à l'arrêt complet.

## 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

### Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

### 8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

### 8.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### 8.3 Commande de pièces de rechange et d'accessoires :

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## Bon de garantie

Chère cliente, cher client,  
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.

3. Sont exclus de notre garantie :
  - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
  - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
  - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.



**Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso

### **Pericolo!**

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

## **1. Avvertenze sulla sicurezza**

### **Pericolo!**

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

- La slitta di spinta è adatta per essere usata con seghe circolari con banchetto consigliate dal produttore.
- Quando usate la slitta di spinta osservate anche le istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza della sega con banchetto impiegata.

## **2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti**

### **2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-3)**

- 100. Piastra della slitta con scala
- 101. Battuta con profilo
- 102. Barra di guida
- 103. Angolo, posteriore
- 104. Angolo, anteriore
- 105. Battuta per tagli trasversali
- 106. Leva di serraggio, per regolazione dell'inclinazione
- 107. Vite a testa esagonale grande
- 108. Rosetta grande
- 109. Dado autobloccante
- 110. Vite a esagono cavo
- 111. Manopola di arresto
- 112. Vite a testa esagonale piccola
- 113. Rosetta piccola
- 114. Rosetta elastica piccola
- 115. Dado piccolo
- 116. Rosetta media
- 117. Vite di fissaggio

### **2.2 Elementi forniti**

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### **Pericolo!**

**L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Piastra della slitta con scala
- Battuta con profilo
- Barra di guida
- Angolo, posteriore
- Angolo, anteriore
- Leva di serraggio, per regolazione dell'inclinazione
- Vite a testa esagonale grande
- Rosetta grande (2 pz.)
- Dado autobloccante
- Vite a esagono cavo (2 pz.)
- Manopola di arresto (2 pz.)
- Vite a testa esagonale piccola (8 pz.)
- Rosetta piccola (12 pz.)
- Rosetta elastica piccola (8 pz.)
- Dado piccolo (4 pz.)
- Rosetta media

## **3. Utilizzo proprio**

La slitta di spinta è adatta per essere usata con seghe circolari con banchetto consigliate dal produttore.



L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Anche il rispetto delle avvertenze di sicurezza nonché delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze per l'uso contenute nelle presenti istruzioni rientra nell'uso corretto.

Le persone che usano l'apparecchio e che si occupano della manutenzione devono conoscere l'apparecchio e gli eventuali pericoli. Inoltre si devono rispettare scrupolosamente le norme antinfortunistiche vigenti. Devono essere altresì rispettate ulteriori regole generali di medicina del lavoro e di sicurezza.

Le modifiche all'apparecchio escludono completamente ogni responsabilità del costruttore e ogni danno che ne derivi. Anche se l'apparecchio viene usato in modo corretto non si possono escludere completamente determinati fattori di rischio residuo.

In considerazione del funzionamento e della struttura dell'apparecchio si potrebbero presentare i seguenti punti

- Contatto con la lama nella zona non coperta.
- Impigliamento nella lama in movimento (lesioni da taglio).
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e loro frammenti.
- Rotture della lama.
- Pezzi della lama difettosi in metallo duro scagliati all'intorno.
- Danni all'udito se non si indossano le cuffie antirumore necessarie.
- Emissioni nocive di polveri di legno in caso di impiego in locali chiusi.

#### 4. Caratteristiche tecniche

Peso slitta di spinta ..... ca. 5 kg

La slitta di spinta è adatta come accessorio per le seghe circolari con banchetto:

- TC-TS 315 U (n. art.: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (n. art.: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (n. art.: 43.405.58)

#### 5. Montaggio

**Attenzione!** Per ottenere un risultato stabile, avvitate i collegamenti che comprendono dadi autobloccanti sempre ruotando la vite a testa esagonale e tenendo fermo il dado autofilettante.

##### Montaggio della slitta di spinta accessoria (Fig. 1, 3)

- Sulla sega circolare con banchetto: smontate la barra di guida per battuta universale.
- Montate la piastra della slitta (100) con la battuta (101). Per farlo utilizzate sul fulcro la vite a testa esagonale grande (107) e la rosetta media (116). Fissate inoltre la leva di serraggio (106) con due rosette grandi (108) e il dado autobloccante (109). Avvertenza! La leva di serraggio (106) deve essere montata in modo che la battuta sia mobile quando la leva è allentata e bloccata quando la leva è tirata. Regolate la forza di serraggio con il dado autobloccante (109).
- Montate i due angoli (103, 104) sulla barra di guida (102) con le rosette (113), le rosette elastiche (114) e le viti a testa esagonale (112).
- Fissate poi gli angoli (103, 104) insieme alla barra di guida (102) alle gambe sinistre (29) del piano di lavoro. Per farlo utilizzate la vite a testa esagonale (112), due rosette (113), la rosetta elastica (114) e il dado (115).
- Mettete la piastra della slitta (100) insieme alla battuta (101) da davanti sulla barra di guida (102).
- Se c'è del gioco tra la barra di guida e i cuscinetti di scorrimento della piastra della slitta, i due cuscinetti inferiori devono essere regolati tramite le viti (A) e la vite eccentrica (B) in modo che la slitta scorra senza gioco.
- Montate le viti a esagono cavo (110) con manopola di arresto (111) davanti e dietro alla barra di guida (102), esse servono come battuta di finecorsa.
- La barra di battuta (101) deve muoversi parallelamente al tavolo della sega ad una distanza di ca. 1 mm. Per farlo allentate le viti per gli angoli (103, 104). Regolate poi la barra

in modo che in ogni posizione sia a 1 mm di distanza dal piano di lavoro e serrate di nuovo i supporti.

- Nonostante il corretto montaggio della slitta di spinta (equipaggiamento speciale!) tenete presente che, per motivi dovuti alla preparazione della forniture, possono rimanere viti/rosette sciolte in soprannumero, ad es. perché già montate sulla sega con banchetto.

## 6. Uso

### Slitta di spinta come accessorio, guida ad angolo/guida trasversale (Fig. 4)

- Analogamente alla battuta universale, la slitta di spinta può essere usata come guida ad angolo/guida trasversale.
- Allentate la leva di serraggio (106).
- Ruotate la battuta (101) fino a raggiungere l'inclinazione desiderata. 0° per l'uso come guida trasversale (tagli a 90°) – altri angoli per tagli inclinati
- Serrate nuovamente la leva di serraggio (106).
- Avvertenza! Non spingete troppo la barra di battuta verso la lama (5). La distanza tra la barra di battuta e la lama deve essere di ca. 2 cm.

## 7. Esercizio

### Esecuzione di tagli trasversali (Fig. 4)

- Regolate la guida trasversale ovvero la slitta di spinta accessoria sull'inclinazione desiderata
- Premete il pezzo da lavorare saldamente contro la battuta (101).
- Inserite la sega.
- Per eseguire il taglio spingete la guida trasversale ovvero la slitta di spinta accessoria e il pezzo da lavorare in direzione della lama.
- Avvertimento! Tenete sempre il pezzo da lavorare spinto con la guida, mai il pezzo libero che viene tagliato.
- Spingete sempre la guida trasversale ovvero la slitta di spinta accessoria fino a quando il pezzo da lavorare sia completamente tagliato.
- Disinserite nuovamente la sega. Togliete i trucioli solo quando la lama è ferma.

## 8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

### Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

### 8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

### 8.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

### 8.3 Ordinazione di pezzi di ricambio e accessori

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
  - Numero di articolo dell'apparecchio
  - Numero di identificazione dell'apparecchio
  - Numero del pezzo di ricambio richiesto
- Per i prezzi e le informazioni attuali si veda [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

## 10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

## Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.  
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
  - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
  - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
  - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

DK/N



**Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**1. Sikkerhedsanvisninger****Fare!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.** Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

- Skydeslæden er egnet til at blive brugt sammen med de bordrundsav, som anbefales af producenten.
- Sørg for, at denne skydeslæde også bruges iht. den originale betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, der gælder for den anvendte bordrundsav.

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Oversigt over produktet (fig. 1-3)**

- 100. Slædeplade med skala
- 101. Anslagsskinne med profil
- 102. Styreskinne
- 103. Vinkel, bagved
- 104. Vinkel, foran
- 105. Anslag til tværskæring
- 106. Klemmearm, til vinkelindstilling
- 107. Sekskantskrue stor
- 108. Mellemlægsskive stor
- 109. Selvsikrende møtrik
- 110. Unbrakoskrue
- 111. Fikseringsgreb
- 112. Sekskantskrue lille
- 113. Mellemlægsskive lille
- 114. Fjederring lille
- 115. Møtrik lille

116. Mellemlægsskive middel

117. Låseskrue

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Slædeplade med skala
- Anslagsskinne med profil
- Styreskinne
- Vinkel, bagved
- Vinkel, foran
- Klemmearm, til vinkelindstilling
- Sekskantskrue stor
- Mellemlægsskive stor (2x)
- Selvsikrende møtrik
- Unbrakoskrue (2x)
- Fikseringsgreb (2x)
- Sekskantskrue lille (8x)
- Mellemlægsskive lille (12x)
- Fjederring lille (8x)
- Møtrik lille (4x)
- Mellemlægsskive middel

**3. Formålsbestemt anvendelse**

Skydeslæden er egnet til at blive brugt sammen med de bordrundsav, som anbefales af producenten.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form

for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

Med til korrekt brug af saven hører også, at alle sikkerheds-, monterings- og driftsanvisninger i betjeningsvejledningen følges.

Personer, som er beskæftiget med betjening og vedligeholdelse, skal have et godt kendskab til maskinen og dens funktioner og være instrueret i de risici, der er forbundet med at omgås maskinen. Der henvises desuden til gældende sikkerhedsbestemmelser – disse skal følges. Det samme skal øvrige almindelige arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske bestemmelser.

Foretages der ændringer på maskinen, vil garantien miste sin gyldighed. Selv ved korrekt anvendelse af maskinen er der stadig nogle risikofaktorer, du skal være opmærksom på. Følgende punkter skal nævnes, afhængig af maskinens konstruktion og opbygning:

- Berøring af savklingen i det uafskærmede savområde.
- Indgreb i den roterende savklinge (svær kvæstelse)
- Tilbageslag af arbejdsemner og dele heraf.
- Klingebrud.
- Udslyngning af fejlbehæftede hårdmetalsdele fra savklingen.
- Risiko for høreskader ved arbejde uden brug af høreværn.
- Sundhedsskadelig emission af træstøv ved arbejde i lukkede rum.

#### 4. Tekniske data

Vægt skydeslæde ..... ca. 5 kg

Skydeslæden bruges som tilbehør til følgende bordrundsaven:

- TC-TS 315 U (varenr.: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (varenr.: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (varenr.: 43.405.58)

#### 5. Montering

**Forsigtig!** Skru altid forbindelserne fast, der indeholder selvsikrende møtrikker, ved at dreje på sekskantskruen og holde fast i den selvsikrende møtrik for at opnå et godt hold.

##### Montering af tilbehør-skydeslæde (fig. 1, 3)

- På bordrundsaven: Afmonter ledeskinne til universalanslag.
- Monter slædepladen (100) med anslagsskinenn (101). Brug hertil den store sekskantskrue (107) og den mellemstore mellemlægsskive (116) på drejepunktet. Fastgør desuden klemmearmen (106) med to store mellemlægsskiver (108) og den selvsikrende møtrik (109). Bemærk! Klemmearmen (106) skal monteres på en sådan måde, at anslaget er bevægeligt, når klemmearmen er løsnet, og er fastlåst, når klemmearmen er spændt. Juster spændekraften med den selvsikrende møtrik (109).
- Monter de to vinkler (103, 104) på styreskinnen (102) med mellemlægsskiverne (113), fjederringene (114) og sekskantskrue (112).
- Fastgør herefter vinklerne (103, 104) sammen med styreskinnen (102) på de venstre støtteben (29) på bordrundsaven. Brug hertil sekskantskrue (112), to mellemlægsskiver (113), fjederringen (114) og møtrikken (115).
- Sæt slædepladen (100) sammen med anslagsskinen (101) foran på styreskinnen (102).
- Hvis der er frigang mellem styreskinne og slædepladens glidelejer, skal de to nederste lejer efterjusteres med skruen (A) og excenterskruen (B), så slæden glider uden frigang.
- Monter unbrakoskrue (110) med fikseringsgreb (111) foran og bag på styreskinnen (102), de fungerer som endestop.
- Anslagsskinen (101) skal bevæge sig parallelt med savbordet med en afstand på ca. 1 mm. Løsn hertil skrue (103, 104). Juster herefter på en sådan måde, at skinnen i enhver position befinder sig 1 mm fra savbordet, skru så holderne fast igen.
- Vær opmærksom på, at løse skrue/mellemlægsskiver kan blive tilovers, selv om glideslæden er monteret korrekt (specialtilbehør), fordi disse allerede findes på bordrundsaven.

## 6. Betjening

### Tilbehør-glideslæde som vinkelanslag/ tværanslag (fig. 4)

- I analogi med universalanslaget kan glideslæden bruges som vinkelanslag/tværanslag.
- Løsn klemmearmen (106).
- Drej anslagsskinnen (101), indtil det ønskede vinkelmål er nået. 0° til brug som tværanslag (90° snit) – andre vinkler til vinkelsnit.
- Spænd klemmearmen (106) igen.
- Bemærk! Skub ikke anslagsskinnen alt for meget hen imod savklinge (5). Afstanden mellem anslagsskinne og savklinge skal være ca. 2 cm.

## 7. Drift

### Savning med tværsnit (fig. 4)

- Indstil tværanslaget eller tilbehør-glideslæden på det ønskede vinkelmål.
- Pres arbejdsemnet fast ind mod anslagsskinnen (101).
- Tænd for saven.
- Skub tværanslaget eller tilbehør-glideslæden og emnet hen imod savklingen for at udføre snittet.
- Advarsel! Hold altid fast i det førte arbejdsemne, aldrig i det frie arbejdsemne, som saves af.
- Skub altid tværanslaget eller tilbehør-glideslæden så meget frem, til emnet er skåret helt igennem.
- Sluk for saven igen. Vent med at fjerne træaffald, til savklingen står helt stille.

## 8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

### Fare!

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

### 8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings-

eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

### 8.2 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

### 8.3 Bestilling af reservedele og tilbehør:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

## 10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes



## Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.  
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.



**Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar****Fara!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

- Sågsläden är lämplig för användning med de bordscirkelsågar som rekommenderas av tillverkaren.
- När denna sågslåde används ska även original-bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna till bordscirkelsågen beaktas.

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-3)**

100. Slädesplatta med skala
101. Anslagslist med profil
102. Styrskena
103. Vinkel, baktill
104. Vinkel, framtill
105. Anslag för tvärsågning
106. Klämspak, för vinkelinställning
107. Sexkantsskruv, stor
108. Distansbricka, stor
109. Låsmutter
110. Insexskruv
111. Spärrhandtag
112. Sexkantsskruv, liten
113. Distansbricka, liten
114. Fjäderbricka, liten
115. Mutter, liten
116. Distansbricka, medelstor
117. Fixeringskruv

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Slädesplatta med skala
- Anslagslist med profil
- Styrskena
- Vinkel, baktill
- Vinkel, framtill
- Klämspak, för vinkelinställning
- Sexkantsskruv, stor
- Distansbricka, stor (2 st)
- Låsmutter
- Insexskruv (2 st)
- Spärrhandtag (2 st)
- Sexkantsskruv, liten (8 st)
- Distansbricka, liten (12 st)
- Fjäderbricka, liten (8 st)
- Mutter, liten (4 st)
- Distansbricka, medelstor

**3. Ändamålsenlig användning**

Sågsläden är lämplig för användning med de bordscirkelsågar som rekommenderas av tillverkaren.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resul-

ter av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Till maskinens ändamålsenliga användning hör också att säkerhetsanvisningarna samt monteringsanvisningar och drifanvisningar i bruksanvisningen ska följas.

Personer som använder och underhåller maskinen ska känna till utrustningens funktioner och ha instruerats om eventuella faror. Dessutom ska gällande arbetarskyddsföreskrifter följas exakt. Övriga allmänna regler för arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områden ska även beaktas. Om maskinen ändras leder detta till att tillverkarens ansvar för därutav resulterande skador upphör att gälla. Trots ändamålsenlig användning kan särskilda kvarstående riskfaktorer inte uteslutas helt.

På grund av maskinens konstruktion och sammansättning kan följande faror uppstå under drift:

- Risk för skador om personer rör vid sågklingan inom ej skyddat sågningsområde.
- Risk för skärskadorna vid ingrepp i den roterande sågklingan.
- Risk för att arbetsstycken eller delar slår tillbaka.
- Risk för att sågklingan bryts sönder.
- Risk för att defekta hårdmetalldelar slungas ut från sågklingan.
- Risk för hörselskadorna vid otillräckligt bullerskydd.
- Risk för hälsofarliga emissioner av trädammslag vid användning inom slutna utrymmen.

#### 4. Tekniska data

Sågslädens vikt ..... ca. 5 kg

Sågsläden är ett tillbehör som passar till följande cirkelsågar:

- TC-TS 315 U (art. nr.: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (art. nr.: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (art. nr.: 43.405.58)

#### 5. Montering

**Obs!** Skruva samman kopplingarna som innehåller låsmuttrar genom att vrida på sexkantskraven och hålla fast låsmuttern. Detta resulterar i en optimal åtdragning.

##### Montera tillbehörs-sågsläden (bild 1, 3)

- Vid bordscirkelsågen: Demontera styrskenan för universalanslaget.
- Montera slädesplattan (100) med anslagslisten (101). Använd sexkantskruv (stor) (107) och distansbricka (medelstor) (116) vid vridpunkten. Fäst dessutom klämspaken (106) med två distansbrickor (stor) (108) och låsmutter (109). Märk! Montera klämspaken (106) så att anslaget är rörligt när klämspaken har lossats och är spärrat när klämspaken har dragits åt. Justera spännkraften med låsmuttern (109).
- Montera båda vinklar (103, 104) vid styrskenan (102) med distansbrickor (113), fjäderbrickor (114) och sexkantskruvar (112).
- Fäst sedan vinklarna (103, 104) tillsammans med styrskenan (102) på bordscirkelsågens vänster stativben (29). Använd sexkantskruv (112), två distansbrickor (113), fjäderbrickor (114) och mutter (115).
- Sätt på slädesplattan (100) tillsammans med anfallslisten (101) framifrån på styrskenan (102).
- Om ett glapp finns mellan styrskena och löplager ska de båda undre lagren in med skruv (A) samt excenterskruv (B) så att släden glider utan glapp.
- Montera insexskruvarna (110) med spärrhandtag (111) framtill och baktill på styrskenan (102). Dessa fungerar som ändanhåll.
- Anslagslisten (101) ska röra sig parallellt mot sågbordet på ca. 1 mm avstånd. Lossa på skruvarna för vinklarna (103, 104). Justera sedan in så att skenan har 1 mm avstånd till sågbordet i alla lägen. Skruva sedan fast hållarna på nytt.
- Beroende på leveransens innehåll är det möjligt att lösa skruvar/distansbrickor blir över trots att sågsläden (specialtillbehör) har monterats rätt, t.ex. om dessa redan är förhanden vid bordscirkelsågen.

## 6. Manövrera maskinen

### Tillbehörs-sågsläde som vinkelanslag/geringsanhåll (bild 4)

- Precis som vid universalanslaget kan sågsläden användas som vinkelanslag/geringsanhåll.
- Lossa på klämspaken (106).
- Vrid runt anslagslisten (101) tills avsett vinkelmått har nåtts. 0° för användning som geringsanhåll (90° sågning) – andra vinklar för vinkelsågning.
- Dra åt klämspaken (106) på nytt.
- Märk! Skjut inte anslagslisten för långt mot sågklingan (5). Avståndet mellan anslagslisten och sågklingan ska uppgå till ca 2 cm.

## 7. Drift

### Utföra kapsågning (bild 4)

- Ställ in geringsanhållet resp. tillbehörs-sågsläden på avsett vinkelått.
- Tryck arbetsstycket ordentligt mot anslagslisten (101).
- Slå på sågen.
- Skjut geringsanhållet resp. tillbehörs-sågsläden och arbetsstycket mot sågklingan för att utföra sågningen.
- Varning! Håll alltid fast arbetsstycket som förs framåt, inte den del som ska sågas av.
- Skjut alltid geringsanhållet resp. tillbehörs-sågsläden så långt framåt tills arbetsstycket har sågats igenom helt.
- Slå ifrån sågen. Ta inte bort virkesavfallet förän sågklingan har stannat helt.

## 8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

### Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

### 8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med

en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

### 8.2 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

### 8.3 Reservdels- och tillbehörsbeställning

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshandling. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

## 10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Garantibevis

Bästa kund,  
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

CZ



**Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny****Nebezpečí!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

- Posuvné saně je vhodné používat k typům stolních kotoučových pil doporučeným ze strany výrobce.
- Při použití těchto posuvných saní rovněž dbejte informací obsažených v originálním návodu k použití a v bezpečnostních pokynech použité stolní kotoučové pily.

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1–3)**

100. deska saní se stupnicí
101. Dorazová lišta s profilem
102. Vodicí lišta
103. Úhelník, vzadu
104. Úhelník, vepředu
105. Doraz pro příčné řezání
106. Svěrací páka, pro nastavení úhlu
107. Šroub se šestihlannou hlavou velký
108. Podložka velká
109. Samosvorná matice
110. Šroub s vnitřním šestihlannem
111. Fixační prvek
112. Šroub se šestihlannou hlavou malý
113. Podložka malá
114. Pružný kroužek malý
115. Matice malá
116. Podložka střední
117. Zajišťovací šroub

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Deska saní se stupnicí
- Dorazová lišta s profilem
- Vodicí lišta
- Úhelník, vzadu
- Úhelník, vepředu
- Svěrací páka, pro nastavení úhlu
- Šroub se šestihlannou hlavou velký
- Podložka velká (2x)
- Samosvorná matice
- Šroub s vnitřním šestihlannem (2x)
- Fixační prvek (2x)
- Šroub se šestihlannou hlavou malý (8x)
- Podložka malá (12x)
- Pružný kroužek malý (8x)
- Matice malá (4x)
- Podložka střední

**3. Použití podle účelu určení**

Posuvné saně je vhodné používat k typům stolních kotoučových pil doporučeným ze strany výrobce.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly



podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití. Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích.

Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazům.

Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovních oblastech a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotyk pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Zásah do běžícího pilového kotouče (řezné úrazy).
- Zpětné vrhání obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilových kotoučů.
- Vymrštění chybných částí ze slinutých karbidů z pilového kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevních prachů při použití v uzavřených prostorech.

#### 4. Technická data

Hmotnost posuvných saní ..... cca 5 kg

Posuvné saně se jako příslušenství hodí k těmto stolním kotoučovým pilám:

- TC-TS 315 U (art. č.: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (art. č.: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (art. č.: 43.405.58)

#### 5. Montáž

**Pozor!** Všechny spoje, jejichž součástí jsou samosvorné matice, sešroubujte vždy otáčením šroubu se šestihrannou hlavou a při zafixované samosvorné matici, abyste dosáhli pevného utažení.

##### Montáž příslušenství – posuvných saní (obr. 1, 3)

- Na stolní kotoučové pile: Odmontujte vodicí lištu pro univerzální doraz.
- Namontujte desku saní (100) s dorazovou lištou (101). Na místě otáčení k tomu použijte velký šroub se šestihrannou hlavou (107) a střední podložku (116). Kromě toho upevněte svěrací páku (106) pomocí dvou velkých podložek (108) a samosvorné matice (109). Upozornění! Svěrací páku (106) je nutné namontovat tak, aby byl doraz při uvolnění svěrací páky pohyblivý, a při natažené svěrací páce musí být zaaretovaný. Seřídte upínací sílu samosvorné matice (109).
- Namontujte oba úhelníky (103, 104) na vodicí lištu (102) pomocí podložek (113), pružných kroužků (114) a šroubů se šestihrannou hlavou (112).
- Poté úhelníky (103, 104) společně s vodicí lištou (102) upevněte na levé nohy (29) stolní kotoučové pily. Použijte k tomu vždy šroub se šestihrannou hlavou (112), dvě podložky (113), pružný kroužek (114) a rovněž matici (115).
- Desku saní (100) společně s dorazovou lištou (101) nasadte zepředu na vodicí lištu (102).
- Pokud mezi vodicí lištou a ložisky existuje vůle, je nutné obě spodní ložiska seřídít pomocí šroubu (A) a excentrického šroubu (B), aby saně klouzaly bez vůle.
- Šrouby s vnitřním šestihranem (110) spolu s fixačním prvkem (111) namontujte na vodicí lištu (102) dopředu a dozadu, slouží jako koncový doraz.
- Dorazová lišta (101) se musí pohybovat ve vzdálenosti cca 1 mm rovnoběžně ke stolu pily. Povolte šrouby úhelníků (103, 104). Poté je seřídte tak, aby lišta zaujímal v každé poloze vzdálenost 1 mm od stolu pily a držáky opět pevně přišroubujte.
- Vezměte v úvahu skutečnost, že s ohledem na stav při dodání mohou i při správné montáži zvláštního příslušenství (posuvných saní) přebývat volné šrouby/podložky, např. proto, že už jsou namontované na stolní okružní pilu.

## 6. Obsluha

### Posuvné saně (příslušenství) jako úhlový doraz/příčný doraz (obr. 4)

- Podobně jako v případě univerzálního dorazu je možné použít také posuvné saně jako úhlový doraz/příčný doraz.
- Povolte svěrací páku (106).
- Dorazovou lištu (101) otáčejte, až dosáhnete požadované velikosti úhlu. 0° pro použití jako příčný doraz (řezy v úhlu 90°), jiné úhly pro úhlové řezy.
- Svěrací páku (106) opět utáhněte.
- Upozornění! Dorazovou lištu neposouvejte příliš daleko k pilovému kotouči (5). Vz-  
dálčnost mezi dorazovou lištou a pilovým kotoučem by měla činit cca 2 cm.

## 7. Provoz

### Provádění příčných řezů (obr. 4)

- Příčný doraz, resp. posuvné saně, nastavte na požadovaný rozměr úhlu.
- Obrobek tlačte pevně k dorazové liště (101).
- Pilu zapněte.
- Příčný doraz, resp. příslušenství – posuvné saně a obrobek, posouvejte ve směru pilového kotouče a provádějte řez.
- Varování! Vždy pevně držte vedený obrobek, nikdy volný obrobek, který je uřezáván.
- Příčný doraz, resp. příslušenství – posuvné saně, posouvejte vždy tak daleko dopředu, až se obrobek zcela přerizne.
- Pilu opět vypněte. Odpad odstraňte teprve tehdy, když se pilový kotouč zcela zastaví.

## 8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

### Nebezpečí!

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

### 8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem

a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 8.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

### 8.3 Objednávání náhradních dílů a příslušenství:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 10. Skladování

Skloďte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použitím neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

SK



**Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny****Nebezpečenstvo!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

- Posuvné sane sú vhodné na použitie so stolnými kotúčovými pilami odporúčanými výrobcom.
- Pri použití týchto posuvných saní dodržujte aj originálny návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny používanej stolnej kotúčovej píly.

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obr. 1 – 3)**

100. Doska saní so stupnicou
101. Dorazová lišta s profilom
102. Vodiaca lišta
103. Uholník, vzadu
104. Uholník, vpredu
105. Doraz pre priečne pílenie
106. Blokovacia páka, pre nastavenie uhla
107. Šesťhranná skrutka veľká
108. Podložka veľká
109. Samoistná matica
110. Skrutka s vnútorným šesťhranom
111. Aretačná rukoväť
112. Šesťhranná skrutka malá
113. Podložka malá
114. Pružná podložka malá
115. Matica malá
116. Podložka stredná
117. Aretačná skrutka

**2.2 Objem dodávky**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Doska saní so stupnicou
- Dorazová lišta s profilom
- Vodiaca lišta
- Uholník, vzadu
- Uholník, vpredu
- Blokovacia páka, pre nastavenie uhla
- Šesťhranná skrutka veľká
- Podložka veľká (2x)
- Samoistná matica
- Skrutka s vnútorným šesťhranom (2x)
- Aretačná rukoväť (2x)
- Šesťhranná skrutka malá (8x)
- Podložka malá (12x)
- Pružná podložka malá (8x)
- Matica malá (4x)
- Podložka stredná

**3. Správne použitie prístroja**

Posuvné sane sú vhodné na použitie so stolnými kotúčovými pilami odporúčanými výrobcom.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše príst-

roje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené týmto nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokyny k prevádzke nachádzajúce sa v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú prístroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s týmto oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom. Musia sa taktiež dodržiavať ďalšie všeobecné pravidlá v oblastiach pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

Zmeny vykonané na stroji celkom vylučujú ručenie výrobcu a ručenie za škody týmto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- Kontakt s pilovým kotúčom v piliacej oblasti, ktorá nie je prikrytá.
- Siahnutie do bežiaceho pilového kotúča (rezné zranenie).
- Spätný úder obrobkov a častí obrobkov.
- Zlomenie pilového kotúča.
- Vymrštenie poškodených tvrdokovových častí pilového kotúča.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.

#### 4. Technické údaje

Hmotnosť posuvných saní ..... cca 5 kg

Posuvné sane sú vhodné ako príslušenstvo pre stolné kotúčové píly:

- TC-TS 315 U (č. výr.: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (č. výr.: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (č. výr.: 43.405.58)

#### 5. Montáž

**Pozor!** Spojenia, ktoré obsahujú samoistiace matice, vždy zaskrutkujte otáčaním šesťhrannej skrutky a pridržaním samoistickej matice, aby ste dosiahli dobré upevnenie.

##### Montáž príslušenstva – posuvných saní (obr. 1, 3)

- Na stolnej kotúčovej píle: Demontujte vodiacu lištu pre univerzálny doraz.
- Namontujte dosku saní (100) s dorazovou lištou (101). Použite k tomu v otočnom bode veľkú šesťhrannú skrutku (107) a strednú podložku (116). Okrem toho upevnite blokovaciu páku (106) pomocou dvoch veľkých podložiek (108) a samoistickej matice (109). Upozornenie! Blokovacia páka (106) musí byť namontovaná tak, aby sa doraz pri uvoľnenej blokovacej páke mohol pohybovať a pri utiahnutej blokovacej páke bol zaistený. Nastavte upínaciu silu so samoistnou maticou (109).
- Namontujte obidva uholníky (103, 104) na vodiacu lištu (102) s podložkami (113), pružnými podložkami (114) a šesťhrannými skrutkami (112).
- Potom uholníky (103, 104) spolu s vodiacou lištou (102) upevnite na ľavé podstavcové nohy (29) stolnej kotúčovej píly. Použite pritom vždy jednu šesťhrannú skrutku (112), dve podložky (113), pružnú podložku (114) a maticu (115).
- Dosku saní (100) spolu s dorazovou lištou (101) von nasadte spredu na vodiacu lištu (102).
- Ak existuje vôľa medzi vodiacou lištou a valivými ložiskami dosky saní, musia sa obidve dolné ložiská dodatočne nastaviť pomocou skrutky (A) a excentrickej skrutky (B), aby sane kĺzali bez vôľe.
- Namontujte skrutky s vnútorným šesťhranom (110) s aretačnou rukoväťou (111) dopredu a dozadu na vodiacu lištu (102), tieto slúžia ako koncový doraz.
- Dorazová lišta (101) sa musí pohybovať v odstupe cca 1 mm paralelne s pilovým stolom. Kvôli tomu uvoľnite skrutky uholníka (103, 104). Potom vykonajte nastavenie tak, aby bola lišta v každej polohe vo vzdialenosti 1 mm od pilového stola a potom držiaky znovu pevne zaskrutkujte.
- Uvedomte si, že napriek správnej montáži posuvných saní (špeciálne príslušenstvo!) môžu

zostať prebytočné skrutky/podložky, napr. preto, že tieto boli k dispozícii na samotnej stolnej kotúčovej pile.

## 6. Obsluha

### Príslušenstvo – posuvné sane ako uhlový doraz/priečny doraz (obr. 4)

- Podobne ako pri univerzálnom doraze sa dajú posuvné sane použiť ako uhlový doraz/priečny doraz.
- Uvoľnite blokovaciu páku (106).
- Otáčajte dorazovú lištu (101) dovtedy, pokým sa nedosiahne požadovaná veľkosť uhla. 0° na použitie ako priečny doraz (90° rezy) – ostnaté uhly na uhlové rezy.
- Blokovaciu páku (106) znovu pevne utiahnite.
- Upozornenie! Dorazovú lištu nevysúvajte príliš ďaleko smerom k pílovému kotúču (5). Odstup medzi dorazovou lištou a pílovým kotúčom by mal byť cca 2 cm.

## 7. Prevádzka

### Vykonávanie priečných rezov (obr. 4)

- Priečny doraz, resp. príslušenstvo – posuvné sane nastavte na požadovanú veľkosť uhla.
- Obrobok pevne pritlačte k dorazovej lište (101).
- Zapnite pílu.
- Priečny doraz, resp. príslušenstvo – posuvné sane a obrobok posúvajte smerom k pílovému kotúču, aby sa vykonal požadovaný rez.
- Varovanie! Vždy pevne držte vami vedený obrobok, nie voľný kus obrobku, ktorý bude odrezaný.
- Priečny doraz, resp. príslušenstvo – posuvné sane posuňte vždy tak dopredu, aby sa obrobok kompletne celý prerezal.
- Pílu opäť vypnite. Odpad po pílení odstráňte až vtedy, keď sa pílový kotúč úplne zastaví.

## 8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

### 8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 8.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

### 8.3 Objednávanie náhradných dielov a príslušenstva:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené



## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.



**Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**1. Veiligheidsaanwijzingen****Gevaar!**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

- De schuifslede is geschikt voor de inzet met de door de fabrikant aanbevolen tafelcirkelzagen.
- Neem bij de inzet van deze schuifslede ook de originele handleiding en de veiligheidsinstructies van de gebruikte tafelcirkelzaag in acht.

**2. Beschrijving van het apparaat en omvang van de levering****2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1-3)**

- 100. Sledeplaat met schaal
- 101. Aanslagrail met profiel
- 102. Geleiderail
- 103. Hoek, achteraan
- 104. Hoek, vooraan
- 105. Aanslag voor dwarssneden
- 106. Spanhefboom, voor hoekinstelling
- 107. Zeskantschroef groot
- 108. Onderlegplaatje groot
- 109. Zelfborgende moer
- 110. Binnenzeskantschroef
- 111. Vastzetgreep
- 112. Zeskantschroef klein
- 113. Onderlegplaatje klein
- 114. Veerring klein
- 115. Moer klein
- 116. Onderlegplaatje gemiddeld

## 117. Vastzetschroef

**2.2 Leveringsomvang**

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Sledeplaat met schaal
- Aanslagrail met profiel
- Geleiderail
- Hoek, achteraan
- Hoek, vooraan
- Spanhefboom, voor hoekinstelling
- Zeskantschroef groot
- Onderlegplaatje groot (2x)
- Zelfborgende moer
- Binnenzeskantschroef (2x)
- Vastzetgreep (2x)
- Zeskantschroef klein (8x)
- Onderlegplaatje klein (12x)
- Veerring klein (8x)
- Moer klein (4x)
- Onderlegplaatje gemiddeld

### 3. Reglementair gebruik

De schuifsele is geschikt voor de inzet met de door de fabrikant aanbevolen tafelschijven.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Het naleven van de veiligheidsvoorschriften alsook van de montage- en bedrijfsvoorschriften van deze gebruiksaanwijzing hoort eveneens tot het doelmatig gebruik.

Personen, die de machine bedienen en onderhouden, moeten met haar vertrouwd en op de hoogte zijn van mogelijke gevaren. Bovendien moeten de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden opgevolgd. Andere algemene regels qua arbeidsgeneeskunde en veiligheid dienen in acht te worden genomen. Veranderingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende schade helemaal uit. Ondanks een doelmatig gebruik kunnen bepaalde resterende risicofactoren niet volledig uit de weg worden geruimd.

Ten gevolge van de constructie en opbouw van de machine kunnen zich de volgende punten voordoen:

- Raken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- Grippen in het draaiend zaagblad (snijwonden).
- Terugstoot van werkstukken en werkstukdelen.
- Zaagbladbreuken.
- Wegslingeren van beschadigde hardmetaaldelen van het zaagblad.
- Gehoorschade bij niet-gebruik van de nodige gehoorbeschermer.
- Bij gebruik in gesloten vertrekken vrijkomen van houtstof die schadelijk is voor de gezondheid.

### 4. Technische gegevens

Gewicht schuifsele ..... ca. 5 kg

De schuifsele is als toebehoren passend voor de tafelschijven:

- TC-TS 315 U (art.-nr.: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (art.-nr.: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (art.-nr.: 43.405.58)

### 5. Montage

**Voorzichtig!** Schroef om een goede stevigheid te bereiken de verbindingen die zelfborgende moeren bevatten, altijd vast door met vastgehouden moer te draaien aan de zeskantschroef.

#### Montage van de schuifsele voor toebehoren (afb. 1, 3)

- Aan de tafelschijfzaag: geleiderail voor universele aanslag demonteren.
- Monteer de sledeplaat (100) met de aanslagrail (101). Gebruik daarvoor aan het draaipunt de zeskantschroef groot (107) en het onderlegplaatje gemiddeld (116). Bovendien de spanhefboom (106) bevestigen met twee onderlegplaatjes groot (108) en de zelfborgende moeren (109). Aanwijzing! De spanhefboom (106) moet zo worden gemonteerd, dat de aanslag bij losgemaakte spanhefboom beweeglijk en bij aangedraaide spanhefboom vergrendeld is. Stel de spankracht af met de zelfborgende moer (109).
- Monteer de beide hoeken (103, 104) aan de geleiderail (102) met de onderlegplaatjes (113), veerringen (114) en zeskantschroeven (112).
- Daarna de hoeken (103, 104) samen met de geleiderail (102) bevestigen aan de linker standbenen (29) van de tafelschijfzaag. Gebruik daarvoor telkens de zeskantschroef (112), twee onderlegplaatjes (113), de veerring (114) en de moer (115).
- De sledeplaat (100) samen met de aanslagrail (101) van voor op de geleiderail (102) zetten.
- Als er speling is tussen geleiderail en loopplagers van de sledeplaat, dan moeten de beide onderste lagers door middel van de schroef (A) en de excenterschroef (B) worden bijgesteld, opdat de slede zonder speling glijdt.
- De binnenzeskantschroeven (110) met vastzetgreep (111) voor en achter monteren aan de geleiderail (102); deze dienen als ein-

- daanslag.
- De aanslagrail (101) moet zich op een afstand van ca. 1mm parallel aan de zaagtafel bewegen. Daarvoor de schroeven voor hoeken (103, 104) losdraaien. Daarna zo afstellen dat de rail in elke stand een afstand van 1mm tot de zaagtafel heeft, en de houders weer vastschroeven.
- Houd er rekening mee dat afhankelijk van de levering ondanks correcte montage van de schuifslede (speciaal toebehoren!) losse schroeven/onderlegplaatjes over kunnen blijven, bijv. omdat deze aan de tafelcirkelzaag zelf al voorhanden zijn.

## 6. Bediening

### Toebehoren - Schuifslede als hoekaanslag/dwarsaanslag (afb. 4)

- Analoog aan de universele aanslag kan de schuifslede worden ingezet als hoekaanslag/dwarsaanslag.
- Spanhefboom (106) losmaken.
- Aanslagrail (101) draaien, tot de gewenste hoekmaat is bereikt. 0° voor gebruik als dwarsaanslag (smeden van 90°) – andere hoeken voor haakse smeden.
- Spanhefboom (106) weer vastdraaien.
- Aanwijzing! Aanslagrail niet te ver in de richting van het zaagblad (5) schuiven. De afstand tussen aanslagrail en zaagblad moet ca. 2 cm bedragen.

## 7. Bedrijf

### Uitvoeren van dwarssmeden (afb. 4)

- Dwarsaanslag resp. schuifslede (toebehoren) instellen op de gewenste hoekmaat.
- Werkstuk vast tegen de aanslagrail (101) drukken.
- Zaag inschakelen.
- Dwarsaanslag resp. schuifslede (toebehoren) en werkstuk naar het zaagblad toe schuiven om de snede uit te voeren.
- Waarschuwing! Houd altijd het geleide werkstuk vast, nooit het vrije werkstuk dat afgesneden wordt.
- Dwarsaanslag resp. schuifslede (toebehoren) altijd blijven vooruitschuiven, tot het werkstuk helemaal is doorgesneden.
- Zaag weer uitschakelen. Zaagafval pas verwijderen als het zaagblad stilstaat.

## 8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

### 8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

### 8.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

### 8.3 Bestelling van onderdelen en toebehoren:

Gelieve bij de bestelling van onderdelen de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het apparaat
- Artikelnummer van het apparaat
- Ident.-nummer van het apparaat
- Onderdeelnummer van het benodigde onderdeel

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Verwijdering en recycling

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

## 10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

## Garantiebewijs

Geachte klant,  
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.  
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
  - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
  - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
  - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

E



**Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**1. Instrucciones de seguridad****Peligro!**

**Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.** El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

- El patín deslizante es adecuado para usarlo con las sierras circulares de mesa recomendadas por el fabricante.
- Para la utilización de este patín deslizante, observar también el manual de instrucciones original y las instrucciones de seguridad de la sierra circular de mesa utilizada.

**2. Descripción del aparato y volumen de entrega****2.1 Descripción del aparato (fig. 1-3)**

- 100. Placa del patín con escala
- 101. Guía de corte con perfil
- 102. Riel guía
- 103. Ángulo, detrás
- 104. Ángulo, delante
- 105. Tope para cortes transversales
- 106. Palanca de apriete, para ajuste del ángulo
- 107. Tornillo hexagonal grande
- 108. Arandela grande
- 109. Tuerca autorroscante
- 110. Tornillo de hexágono interior
- 111. Empuñadura de sujeción
- 112. Tornillo hexagonal pequeño
- 113. Arandela pequeña
- 114. Arandela de muelle pequeña
- 115. Tuerca pequeña

116. Arandela mediana

117. Tornillo de fijación

**2.2 Volumen de entrega**

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

**Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Placa del patín con escala
- Guía de corte con perfil
- Riel guía
- Ángulo, detrás
- Ángulo, delante
- Palanca de apriete, para ajuste del ángulo
- Tornillo hexagonal grande
- Arandela grande (2 uds.)
- Tuerca autorroscante
- Tornillo de hexágono interior (2 uds.)
- Empuñadura de sujeción (2 uds.)
- Tornillo hexagonal pequeño (8 uds.)
- Arandela pequeña (12 uds.)
- Arandela de muelle pequeña (8 uds.)
- Tuerca pequeña (4 uds.)
- Arandela mediana

### 3. Uso adecuado

El patín deslizante es adecuado para usarlo con las sierras circulares de mesa recomendadas por el fabricante.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

Otra de las condiciones para un uso adecuado es la observancia de las instrucciones de seguridad, así como de las instrucciones de montaje y de servicio contenidas en el manual de instrucciones.

Las personas encargadas de operar y mantener la máquina deben estar familiarizadas con la misma y haber recibido información sobre todos los posibles peligros. Además, es imprescindible respetar en todo momento las prescripciones vigentes en materia de prevención de accidentes. Es preciso observar también cualquier otro reglamento general en el ámbito de la medicina laboral y técnicas de seguridad.

El fabricante no se hace responsable de los cambios que el operario haya realizado en la máquina ni de los daños que se puedan derivar por este motivo. Existen determinados factores de riesgo que no se pueden descartar por completo, incluso haciendo un uso adecuado de la máquina.

El tipo de diseño y atributos de la máquina pueden conllevar los riesgos siguientes:

- Contacto con la hoja de la sierra en la zona en que se halla al descubierto.
- Entrada en contacto con la hoja de la sierra en funcionamiento (riesgo de heridas por corte).
- Rebote de las piezas con las que se está trabajando o de algunas de sus partes.
- Rotura de la hoja de la sierra.
- Proyección de partículas del revestimiento de metal duro defectuoso procedente de la hoja de la sierra.
- Lesiones del aparato auditivo por no utilizar la

protección necesaria.

- Se producen emisiones de polvo de madera perjudiciales para la salud si se usa la sierra en recintos cerrados.

### 4. Características técnicas

Peso con patín deslizante ..... aprox. 5 kg

El patín deslizante está disponible como accesorio para las siguientes sierras circulares de mesa:

- TC-TS 315 U (Núm. de art.: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (Núm. de art.: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (Núm. de art.: 43.405.58)

### 5. Montaje

**¡Cuidado!** Atornillar las conexiones que contienen tuercas autorroscantes siempre girando el tornillo hexagonal y sujetando la tuerca autorroscante para conseguir una buena sujeción.

#### Montaje del patín deslizante accesorio (fig. 1, 3)

- En la sierra circular de mesa: desmontar el riel guía para tope universal.
- Montar la placa del patín (100) con la guía de corte (101). Utilizar para ello en el punto de giro el tornillo hexagonal grande (107) y la arandela mediana (116). Fijar también la palanca de apriete (106) con dos arandelas grandes (108) y la tuerca autorroscante (109). ¡Advertencia! La palanca de apriete (106) debe montarse de tal forma que el eje pueda moverse cuando está suelta y esté bloqueado cuando está apretada. Ajustar la fuerza de sujeción con la tuerca autorroscante (109).
- Montar los dos ángulos (103, 104) en el riel guía (102) con las arandelas (113), las arandelas de muelle (114) y los tornillos hexagonales (112).
- A continuación, fijar los ángulos (103, 104) junto con el riel guía (102) en las patas izquierdas (29) de la mesa circular de mesa. Utilizar el tornillo hexagonal (112), dos arandelas (113), la arandela de muelle (114) y la tuerca (115).
- Colocar la placa del patín (100) junto con la guía de corte (101) en el riel guía (102) desde delante.
- Si hay espacio entre el riel guía y los rod-

amientos de giro de la placa del patín, se deberá reajustar con el tornillo (A) y el tornillo excéntrico (B) los dos rodamientos inferiores para que el patín se pueda deslizar sin dicho espacio.

- Montar los tornillos hexagonales (110) con la empuñadura de sujeción (111) en la parte delantera y trasera del riel guía (102); sirven como tope final.
- La guía de corte (101) debe moverse en paralelo a la mesa para sierra con aprox. 1 mm de distancia. Para ello, soltar los tornillos para los ángulos (103, 104). A continuación, ajustar de forma que el riel tenga una distancia de 1 mm con respecto a la mesa para sierra en cada posición y volver a apretar los soportes.
- Tener en cuenta que, debido al envío, a pesar de que el patín deslizante (accesorio especial) esté bien montado, pueden quedar tornillos/arandelas sueltos, p. ej. porque estos ya estén disponibles en la sierra circular de mesa.

## 6. Manejo

### Patín deslizante accesorio como tope angular/tope transversal (fig. 4)

- Análogamente al tope universal, el patín deslizante puede utilizarse como tope angular/tope transversal.
- Soltar la palanca de apriete (106).
- Girar la guía de corte (101) hasta ajustar la medida angular deseada. 0° para utilización como tope transversal (cortes de 90°) – otro ángulo para cortes angulares.
- Volver a apretar la palanca de apriete (106).
- ¡Advertencia! No desplazar demasiado la guía de corte (5) en dirección a la hoja de la sierra. La distancia entre la guía de corte y la hoja de la sierra debería ser de aprox. 2 cm.

## 7. Servicio

### Cómo hacer cortes transversales (fig. 4)

- Ajustar el tope transversal o el patín deslizante accesorio a la medida angular deseada.
- Presionar fuertemente el material a cortar contra la guía de corte (101).
- Conectar la sierra.
- Para realizar el corte, deslizar el tope transversal o patín deslizante accesorio y la pieza

a trabajar en dirección de la hoja de sierra.

- ¡Aviso! Sujetar firmemente la pieza de trabajo indicada en todo momento, nunca dejar suelta aquella pieza que se vaya a cortar.
- Desplazar hacia adelante el tope transversal o patín deslizante accesorio hasta que la pieza haya sido cortada por completo.
- Volver a desconectar la sierra. Retirar los recortes únicamente cuando la hoja de la sierra se haya parado por completo.

## 8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

### Peligro!

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

### 8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

### 8.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

### 8.3 Pedido de piezas de repuesto y accesorios:

A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de repuesto requerida

Los precios y la información actual se hallan en [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

## Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.  
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
  - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
  - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
  - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

FIN



**Vaara!** – Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitointia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusmääräykset****Vaara!****Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

- Työntöluisti sopii käytettäväksi valmistajan suosittelemien pöytäpyörösaohojen kanssa.
- Noudata tätä työntöluistia käytettäessäsi myös käytetyn pöytäpyörösaohajan alkuperäiskäyttöohjetta ja sen turvallisuusmääräyksiä.

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus****2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 3)**

100. Luistin levy asteikolla
101. Vastekisko profiililla
102. Ohjauskisko
103. Kulma, takana
104. Kulma, edessä
105. Poikkileikkausvaste
106. Kulmasäädön kiinnitysvipu
107. Kuusikantaruuvi, suuri
108. Aluslevy, suuri
109. Itselukittuva mutteri
110. Kuusiokoloruuvi
111. Lukituskahva
112. Kuusikantaruuvi, pieni
113. Aluslevy, pieni
114. Sovitusrenkas, pieni
115. Mutteri, pieni
116. Aluslevy, keskisuuri
117. Lukitusruuvi

**2.2 Toimituksen sisältö**

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Luistin levy ja asteikko
- Vastekisko profiililla
- Ohjauskisko
- Kulma, takana
- Kulma, edessä
- Kulmasäädön kiinnitysvipu
- Kuusikantaruuvi, suuri
- Aluslevy, suuri (2 kpl)
- Itselukittuva mutteri
- Kuusiokoloruuvi (2 kpl)
- Lukituskahva (2 kpl)
- Kuusikantaruuvi, pieni (8 kpl)
- Aluslevy, pieni (12 kpl)
- Sovitusrenkas, pieni (8 kpl)
- Mutteri, pieni (4 kpl)
- Aluslevy, keskisuuri

**3. Määräysten mukainen käyttö**

Työntöluisti sopii käytettäväksi valmistajan suosittelemien pöytäpyörösaohojen kanssa.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

Määräysten mukaisen käytön olennainen osa on myös työturvallisuusmääräysten sekä asennusohjeen ja käyttöohjeessa annettujen käyttöohjeiden noudattaminen.

Konetta käyttävien tai huoltavien henkilöiden tulee perehtyä koneeseen ja olla tietoisia mahdollisista vaaratekijöistä. Lisäksi tulee voimassaolevia tapaturmanehkäisymääräyksiä noudattaa mitä tarkimmin. Muita yleisiä työterveydellisiä ja turvallisuusteknisiä sääntöjä tulee noudattaa.

Koneeseen tehdyt muutokset sulkevat valmistajan vastuun, myös tästä aiheutuvista vahingoista, kokonaan pois. Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta ei tiettyjä riskitekijöitä voida täysin sulkea pois.

Koneen suunnittelusta ja rakenteesta johtuen saattaa esiintyä seuraavia vaaratilanteita:

- sahanterään koskettaminen sen peittämättömällä sahausalueella.
- pyörivään sahanterään tarttuminen (viiltohaavat)
- työstökappaleiden ja työstökappaleen palojen takapotkut.
- sahanterän murtumiset.
- sahanterän virheellisten kovametalliosien poissinkoutuminen.
- Kuulovammat, ellei käytetä tarvittavia kuulosuojuksia.
- Käytettäessä konetta suljetuissa tiloissa syntyy terveydelle vaarallisia puupölypäästöjä.

#### 4. Tekniset tiedot

Työntöluistin paino ..... n. 5 kg

Työntöluisti sopii lisävarusteina seuraaviin pöytäpyörösaahoihin:

- TC-TS 315 U (tuotenro: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (tuotenro: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (tuotenro: 43.405.58)

#### 5. Asennus

**Varo!** Ruuvaa ne ruuviliitokset, joihin kuuluu itse-lukittuva mutteri, aina siten, että kierrät kuusikantaruuvia ja pidät itselukittuvaa mutteria paikallaan. Täten saadaan hyvä pitävyys.

##### Työntöluistin asennus lisävarusteena (kuvat 1, 3)

- Pöytäpyörösaahassa: Ota yleisvasteen ohjauskisko pois.
- Ruuvaa luistin levy (100) kiinni vastekiskoon (101). Käytä tässä kääntökohdassa suurta kuusikantaruuvia (107) ja keskisuurta aluslevyä (116). Kiinnitä lisäksi kiinnitysvipu (106) kahdella suurella aluslevyllä (108) ja itsevarmistuvalla mutterilla (109). Viite! Kiinnitysvipu (106) täytyy asentaa niin, että vastetta voidaan liikuttaa vivun ollessa avattuna ja että vaste on lukittu paikalleen vivun ollessa suljettuna. Säädä kiristysvoima itsevarmistuvalla mutterilla (109).
- Asenna molemmat kulmat (103, 104) ohjauskiskoon (102) aluslevyillä (113), sovituskaukilla (114) ja kuusikantaruuveilla (112).
- Kiinnitä sitten kulmat (103, 104) yhdessä ohjauskiskon (102) kanssa pöytäpyörösaahan vasemmanpuoleisiin jalkoihin (29). Käytä tätä varten kuhunkin kuusikantaruuvia (112), kahta aluslevyä (113), jousirengasta (114) ja mutteria (115).
- Aseta luistin levy (100) vastekiskon (101) kera edestäpäin ohjauskiskon (102) päälle.
- Jos ohjauskiskon ja luistin levyn kulkulaakereiden välillä on välystä, niin kahden alemman laakerin säätöä tulee korjata ruuvilla (A) ja epäkeskoruuvilla (B), jotta luisti liikuu ilman välystä.
- Asenna kuusiokolokantaruuvit (110) lukituskahvan (111) kera ohjauskiskon (102) etu- ja takapäähän, ne toimivat rajavasteina.
- Vastekiskon (101) tulee liikkua n. 1 mm:n etäisyydellä sahanpöydän suuntaisesti. Löysennä tätä varten kulmien (103, 104) ruuveja. Säädä sitten niin, että kiskon etäisyys sahanpöytään on kaikissa asennoissa 1 mm ja ruuvaa pidikkeet jälleen kiinni.
- Huomaa, että toimitusteknisistä syistä irrallisia ruuveja/aluslevyjä voi jäädä yli huolimatta työntöluistin (erikoisvaruste!) oikeasta asentamisesta, esim. koska nämä osat tulevat jo itse pöytäpyörösaahan mukana.



## 6. Käyttö

### Lisävaruste-työntöluistin käyttö kulmavasteena/poikittaisvasteena (kuva 4)

- Samalla tavoin kuin yleisvastetta voidaan myös työntöluistia käyttää kulmavasteena/poikittaisvasteena.
- Löysennä kiinnitysvipua (106).
- Käännä vastekiskoa (101), kunnes haluttu kulmamitta on säädetty. 0° käytettäessä poikivasteena (90°-leikkaukset) – muut kulmat kulmasahausta varten.
- Kiristä kiinnitysvipu (106) jälleen.
- Viite! Älä työnnä vastekiskoa liian kauaksi sahanterän (5) suuntaan. Vastekiskon ja sahanterän välisen välimatkan tulee olla n. 2 cm.

## 7. Käyttö

### Poikkileikkausten tekeminen (kuva 4)

- Sääädä poikittaisvaste tai lisävaruste-työntöluisti haluttuun kulmamittaan.
- Paina työstökappaletta lujasti vastekiskoa (101) vasten.
- Käynnistä saha.
- Työnnä poikittaisvastetta tai lisävaruste-työntöluistia ja työstökappaletta sahanterän suuntaan leikkauksen tekemiseksi.
- Varoitus! Pidä aina kiinni siirrettävästä työstökappaleesta, älä koskaan siitä palasta, joka sahataan pois.
- Työnnä poikittaisvastetta tai lisävaruste-työntöluistia aina niin pitkälle eteen, että työkappale on leikattu täysin poikki.
- Sammuta saha jälleen. Poista sahausjätteet vasta kun sahanterä on pysähtynyt.

## 8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaukset

### Vaara!

Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistus-toimia.

### 8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen

kostea riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

### 8.2 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvittavia osia.

### 8.3 Varaosa- ja lisävarustetilaukset:

Varaosia tilattaessa tulee antaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosnumero

Aktuellit hinnat ja muita tietoja löydät verkkosivustosta [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Violliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## 10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Tuotetiedokirjoituksen ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,  
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.  
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
  - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
  - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liittöstyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
  - laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pidä uuden laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meille lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

SLO



**Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**1. Varnostni napotki****Nevarnost!****Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

- Potisni drsnik je primeren za uporabo z miznimi krožnimi žagami, ki jih priporoča izdelovalec.
- Pri uporabi tega potisnega drsnika upoštevajte tudi originalna navodila za uporabo in varnostne napotke mizne krožne žage, ki jo uporabljate.

**2. Opis naprave na obseg dobave****2.1 Opis naprave (sl. 1-3)**

100. Drsna plošča s skalo
101. Omejlina tirnica s profilom
102. Vodilna tirnica
103. Kot, zadaj
104. Kot, spredaj
105. Omejilo za križno rezanje
106. Vpenjalna ročica, za nastavitev kota
107. Šestrobni vijak, velik
108. Velika podložka
109. Samovarovalna matica
110. Vijak z notranjim šestrobom
111. Pritrdilna ročica
112. Šestrobni vijak, majhen
113. Majhna podložka
114. Vzmetni obroč, majhen
115. Majhna matica
116. Podložka srednja
117. Pritrdilni vijak

**2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dneh po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Drsna plošča s skalo
- Omejlina tirnica s profilom
- Vodilna tirnica
- Kot, zadaj
- Kot, spredaj
- Vpenjalna ročica, za nastavitev kota
- Šestrobni vijak, velik
- Velika podložka (2x)
- Samovarovalna matica
- Vijak z notranjim šestrobom (2x)
- Fiksna ročica (2x)
- Šestrobni vijak, majhen (8x)
- Majhna podložka (12x)
- Vzmetni obroč, majhen (8x)
- Majhna matica (4x)
- Podložka srednja

**3. Predpisana namenska uporaba**

Potisni drsnik je primeren za uporabo z miznimi krožnimi žagami, ki jih priporoča izdelovalec.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost

uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Del smotrne namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih navodil, kot tudi navodil za montažo in navodil za upravljanje, ki so v navodilih za uporabo.

Osebe, ki ta stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni s temi navodili in biti poučeno o možnih nevarnostih. Poleg tega pa se je treba točno držati vseh veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč. Potrebno je upoštevati tudi ostala splošna pravila v delovnem medicinskem in varnostno tehničnem področju.

Spremembe stroja istočasno izključujejo jamstvo proizvajalca in jamstvo za napake, ki nastanejo zaradi tega. Kljub smotni namenski uporabi pa se ne morejo popolnoma odstraniti določeni faktorji preostalega tveganja.

Pogojeno s konstrukcijo in zgradbo stroja lahko nastopijo sledeči primeri:

- Dotikanje žaginega lista na tistem delu, ki ni pokrit.
- Poseganje v vrteč se žagin list (nevarnost vreznine)
- Povratni udarec obdelovanca ali delov obdelovanca.
- Lomi žaginega lista.
- Izmetavanje poškodovanih delov trdine žaginega lista.
- Poškodba sluha pri neuporabi glušnikov.
- Zdravju škodljive emisije prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

#### 4. Tehnični podatki

Teža potisnega drsnika ..... pribl. 5 kg

Potisni drsni je kot oprema primeren za naslednje krožne žage:

- TC-TS 315 U (št. izdelka: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (št. izdelka: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (št. izdelka: 43.405.58)

#### 5. Montaža

**Previdno!** Povezave, ki vsebujejo samovarovalne matice, privijačite vedno tako, da obračate šestrobni vijak, samovarovalno matico pa držite, da dobite prijem.

##### Montaža potisnega drsnika (oprema) (sl. 1, 3)

- Na mizi krožne žage: Demontirajte vodilno tirnico za univerzalno omejilo.
- Montirajte drsno ploščo (100) z omejitno tirnico (101). Na obračališču uporabite velik šestrobni vijak (107) in srednjo podložko (116). Poleg tega pritrdite privojno ročico (106) z dvema velikima podložkama (108) in samovarovalno matico (109). Navodilo! Privojno ročico (106) montirajte tako, da je omejilo pri odpuščenju privojni ročici gibljivo in da je pri pritegnjenju privojni ročici negibljivo. Nastavite vpenjalno silo s samovarovalno matico (109).
- Montirajte oba kotnika (103, 104) na vodilno tirnico (102) s podložkami (113), vzmetnimi obroči (114) in šestrobni vijaki (112).
- Nato kotnike (103, 104) pritrdite skupaj z vodilno tirnico (102) na leve stojne noge (29) mizne krožne žage. Uporabite po en šestrobni vijak (112), dve podložki (113), vzmetne obroče (114) in matico (115).
- Drsno ploščo (100) namestite skupaj z omejitno tirnico (101) od spredaj na vodilno tirnico (102).
- Če je med vodilno tirnico in tekalnimi ležaji plošče drsnika reža, morate oba spodnja ležaja nastaviti z vijakom (A) in ekscentričnim vijakom (B), da se drsni premika brez reže.
- Vijake z notranjim šestrobom (110) s pritrdilno ročico (111) montirajte spredaj in zadaj na vodilno tirnico (102), kjer služijo kot končno omejilo.
- Omejitna tirnica (101) se mora premikati na ca. 1 mm razdalje vzporedno z mizo za žaganje. V ta namej zrahljajte vijake za kotnik (103, 104). Nato jih nastavite tako, da ima tirnica v vsakem položaju 1 mm razdalje do mize žage, nato pa držalo ponovno privijačite.
- Upoštevajte, da zaradi dobave kljub pravilni montaži potisnega drsnika (posebna oprema) lahko ostanejo prosti vijaki/podložke, npr. ker so na mizni krožni žagi ti že nameščeni.

## 6. Upravljanje

### Potisni drsnik (posebna oprema) kot kotno omejilo/prečno omejilo (sl. 4)

- Analogno k univerzalnemu omejitlu lahko uporabite potisni drsnik kot kotno omejilo/prečno omenilo.
- Zrahljajte privojno ročico (106).
- Omejitlno tirnico (101) obračajte, dokler ni nastavljena zelena kotna mera. 0° za uporabo kot prečno omejilo (90°-rezi) – drugi koti za kotne reze.
- Ponovno pritegnite privojno ročico (106).
- Navodilo! Omejitlne tirnice ne potisnite preveč v smeri žaginega lista (5). Razdalja med omejitlno tirnico in žaginim listom naj bo ca. 2 cm.

## 7. Obratovanje

### Izvajanje prečnih rezov (sl. 4)

- Prečno omejilo ali oz. potisni drsnik (oprema) nastavite na zeleno kotno mero.
- Obdelovanca čvrsto pritisnite na omejitlno tirnico (101).
- Vklonite žago.
- Prečno omejilo oz. potisni drsnik (posebna oprema) in obdelovanca potisnite v smeri žaginega lista, da zarežete.
- Opozorilo! Vodnega obdelovanca vedno trdo držite, nikoli ne držite prostega dela, ki ga boste odrezali.
- Prečno omejilo oz. potisni drsnik (posebna oprema) vedno potisnite tako daleč naprej, da obdelovanca do konca prerežete.
- Žago ponovno izklopote. Odpadke od žaganja odstranite šele, ko se žagin list ustavi.

## 8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

### Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlcite električni priključni kabel.

### 8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.

- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

### 8.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

### 8.3 Seznam nadomestnih delov in dodatne opreme:

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje:

- tip naprave
- št. art. naprave
- ID-številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije lahko najdete na spletni strani: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

## 10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,  
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.  
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustreznega dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

H



**Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást



**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások****Veszély!**

**Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.** A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

- A tolószán a gyártó által ajánlott asztali körfűrészekkel történő használatra alkalmas.
- Ennek a tolószánnak a használatánál az asztali körfűrész eredeti használati útmutatóját és biztonsági utasításait is figyelembe venni.

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (ábrák 1-től - 3-ig)**

100. Szánlemez skálával
101. Ütközősín profillal I
102. Vezetősín
103. Szöglet, hátul
104. Szöglet, elől
105. Ütköző a harántvágáshoz
106. Szorítókar, a szöglet beállításához
107. Hatlapfejű csavar nagy
108. Alátétkorong nagy
109. Önbiztosító anya
110. Belső hatlapú csavar
111. Rögzítő fogantyú
112. Hatlapfejű csavar kicsi
113. Alátétkorong kicsi
114. Rugós gyűrű kicsi
115. Anya kicsi
116. Alátétkorong közepes
117. Rögzítő csavar

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Szánlemez skálával
- Ütközősín profillal
- Vezetősín
- Szöglet, hátul
- Szöglet, elől
- Szorítókar, a szöglet beállításához
- Hatlapfejű csavar nagy
- Alátétkorong nagy (2x)
- Önbiztosító anya
- Belső hatlapú csavar (2x)
- Rögzítő fogantyú (2x)
- Hatlapfejű csavar kicsi (8x)
- Alátétkorong kicsi (12x)
- Rugós gyűrű kicsi (8x)
- Anya kicsi (4x)
- Alátétkorong közepes

**3. Rendeltetészerű használat**

A tolószán a gyártó által ajánlott asztali körfűrészekkel történő használatra alkalmas.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó

bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jártasaknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottaknak kell lenniük. Ezen kívül legfontosabban be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat. Figyelembe kell venni a munkaegészségügyi és a biztonságtechnikai téren fennálló balesetvédelmi szabályokat. A gépen történő változtatások, teljesen kizárják a gyártó szavatolását és az ebből adódó károk megtérítését. Bizonyos fennmaradt rizikótényezőket rendeltetésszerű használat ellenére sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő pontok léphetnek fel:

- A fűrészlap megérintése a nem lefedett fűrészkerékben.
- A forgó fűrészlapba való nyúlás (vágási sérülés)
- A munkadarabok és munkadarabrészek visszacsapódása.
- Fűrészlaptörések.
- A fűrészlap hibás keményfémrészeinek a kivetése.
- A szükséges zajcsökkentő fullvédő használatának mellőzésekor a hallás károsodása.
- Zárt teremben történő használatkor az egészségre káros faport kibocsátása.

#### 4. Technikai adatok

A tolószán súlya ..... kb. 5kg

A tolószán tartozékként megfelel a következő asztali körfűrészekhez:

- TC-TS 315 U (cikk szám: 43.405.56)
- TE-TS 315 U (cikk szám: 43.405.57)
- TE-TS 315 UD (cikk szám: 43.405.58)

#### 5. Összeszerelés

**Vigyázat!** Azokat a csatlakozásokat, amelyek önbiztosító anyagot tartalmaznak, azokat mindig a hatlapfejű csavar csavarásával és a feszesen tartott önbiztosító anyával csavarozni össze, azért hogy egy jó tartást érjen el.

##### A tartozék-tolószán felszerelése (ábrák 1, 3)

- Az asztal körfűrészén: Leszerelni az univerzális ütközőhöz levő vezetősínt.
- Szerelje fel a szánlemezt (100) az ütközősínrel (101). Használja ahhoz a forgási központon a hatlapfejű csavart, nagyot (107) és az alátétkorongot, középezt (116). Azonkívül még két alátétkoronggal (108) és az önbiztosító anyával (109) odaerősíteni a szorítókart (106). Utasítás! A szorítókart (106) úgy kell felszerelni, hogy az ütköző kioldott szorítókaránál mozgatható és meghúzott szorítókaránál arretáva legyen. A feszítőerőt az önbiztosító anyával (109) szabályozni be.
- Szerelje fel a két szögletet (103, 104) az alátétkorongokkal (113), a rugós gyűrűkkel (114) és a hatszögletű csavarokkal (112) a vezetősínre (109)
- Azután a szögleteket (103, 104) a vezetősínrel (102) együtt felerősíteni az asztali körfűrész bal állólábain (29). Használjon ezek mindegyikéhez a hatlapfejű csavart (112), két alátétkorongot (113), a rugós gyűrűt (114) és az anyát (115).
- A szánlemezt (100) az ütközősínrel (101) együtt elülről feltenni a vezetősínre (102).
- Ha játék van a vezetősín és a szánlemez meghajtó csapágya között akkor a két alulso csapágycsavar (A) valamint az excentrikus csavar (B) által utánna kell igazítani, azért hogy a szán játékmentesen tudjon siklani.
- A vezetősínen (102) elől és hátul felszerelni a belső hatlapú csavarokat (110) a rögzítőfogantyúval (111), ezek végütközőként szolgálnak.
- Az ütközősínnek (101) kb. 1 mm távolságban kell párhuzamosan a fűrészasztalhoz mozognia. Ehhez meglazítani a szögletek (103, 104) csavarjait. Azután úgy igazítani be, hogy a sín minden állásban 1 mm-es távolságban legyen a fűrészasztalhoz és minden tartót ismét feszesre csavarozni.
- Kérjük vegye figyelembe, hogy a szállítási feltevételek által a tolószán (különleges tartozék!) helyes összeszerelés ellenére is különálló csavarok/alátétkorongok maradhatnak hátra, például azmiatt, hogy az asztali körfűrészén ezek már magában megvannak.

## 6. Kezelés

### Tartozék-tolószán mint szögletütköző/ harántütköző (4-es ábra)

- Analóg az univerzális ütközőhöz a tolószánt is fel lehet használni szögletütközőként/harántütközőként.
- Meglazítani a szorítókart (106).
- Addig csavarni az ütközősínt (101) amíg el nincs érve a kívánt szög mérték. 0° harántütközőkénti használatra (90°-ú vágások) - más szögletek szög vágásaira.
- Ismét feszesre húzni a szorítókart (106).
- Utasítás! Ne tolja az ütközősínt túlságosan a fűrészlap (5) irányába. Az ütközősín és a fűrészlap közötti távolságnak kb. 2 cm-nek kellene lennie.

## 7. Üzem

### Harántvágások véghezvitele (ábrák 4)

- Beállítani a kívánt szög mértékre a harántütközőt ill. a tartozék-tolószánt.
- A munkadarabot feszesen az ütközősín (101) ellen nyomni.
- Bekapcsolni a fűrész t.
- A vágás elvégzéséhez, a harántütközőt ill. a tartozék-tolószánt és a munkadarabot a fűrészlap irányába tolni.
- Figyelmeztetés! Mindig a vezetett munkadarabot fogni, sohasem a szabad munkadarabot, amely le lesz vágva.
- A harántütközőt ill. a tartozék-tolószánt mindig annyira előretolni, amíg teljesen át nincs vágva a munkadarab.
- Ismét kikapcsolni a fűrész t. A fűrészelés hulladékát csak akkor távolítani el, ha leállt a fűrészlap.

## 8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

### Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

### 8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

### 8.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

### 8.3 Pótalkatrészek és tartozékok megrendelése:

Pótalkatrész megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.

## 9. Megsemmisítés és újrahaznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utána a községi önkormányzatnál.

## 10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírjainak az utánnymtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatossan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,  
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciaokmányban megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervízsám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következők érvényes:

- Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyéb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire ígér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
- A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezett gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.  
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
- A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtaára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyéb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
- A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejáratá előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
- A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típus tábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érthető, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar**

**EU**

- D** erkl rt folgende Konformit t gem B EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attererer folgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vyd v  n sleduj ci prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SLO** potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vyd v  n sleduj ce prehl senie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre v robok
- H** a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro š du atbilst bu ES direkt vai un standartiem
- LT** apib dina š j atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
- RO** declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR**  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince a ağında a ıklanan uygunluęu belirtir
- N** erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** L syr uppt llingu EU-reglna og annarra sta la v ru

**Schiebeschlitten ST 315 (Modell: TC-TS 315-1 U; TE-TS 315-1 U) (Einhell)**

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV
- Notified Body: T V S D Product Service GmbH (0123)  
Ridlerstra e 65, D-80339 M nchen Germany  
Reg. No.: M6A 024192 1898 Rev. 00
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
- Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
P = KW; L/O = cm
- Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628
- Emission No.:

**Standard references: EN 1870-19 (partly)**

Landau/Isar, den 17.01.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong/Product-Management

First CE: 20  
Art.-No.: 43.405.59 I.-No.: 11019  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR020333  
Documents registrar: Korbinian Wasmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar**

**EU**

- D** erkl rt folgende Konformit t gem B EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer folgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vyd v  n sleduj ci prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SLO** potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vyd v  n sleduj ce prehl senie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre v robok
- H** a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro š du atbilst bu ES direkt vai un standartiem
- LT** apib dina š j atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
- RO** declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR**  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince a ağında a ıklanan uygunluęu belirtir
- N** erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** L syr uppt llingu EU-reglna og annarra sta la v ru

**Schiebeschlitten ST 315 (Modell: TE-TS 315-1 UD) (Einhell)**

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC\_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU\_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV
- Notified Body: T V S D Product Service GmbH (0123)  
Ridlerstra e 65, D-80339 M nchen Germany  
Reg. No.: M6A 024192 1899 Rev. 00
- 2000/14/EC\_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
- Noise: measured  $L_{WA}$  = dB (A); guaranteed  $L_{WA}$  = dB (A)  
P = KW; L/O = cm
- Notified Body:
- 2012/46/EU\_(EU)2016/1628
- Emission No.:

**Standard references: EN 1870-19 (partly)**

Landau/Isar, den 17.01.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong/Product-Management

First CE: 20  
Art.-No.: 43.405.59 I.-No.: 11019  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR020333  
Documents registrar: Korbinian Wasmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 03/2020 (01)

